

CONTROL DI PRIJS  
Y CALIDAD DI  
PRODUCTONAN  
NA TUR  
SUPERMERCADO  
TA SIGUI NA  
BIENESTAR  
DI E PUEBLO  
CONSUMIDOR



Diahuebs 19 April 2018

**URATACA CENTER**  
Awe 19 April  
Carni Stoba, Aroz Morro,  
Yuca & Banana  
**585 5212**

# MEP TA FELICITA GABINETE WEVER- CROES PA E CURASHI DI PERCURA PA FITCH MANTENE NOS CREDIT RATING

Minister Otmar Oduber:

**Gobierno anterior a  
crea un decepcion na  
Den Haag riba tur nivel**

Cu un plan realistico mester por  
resolve e problemanan financiero  
den un forma structural

Parlamentario Endy Croes ta  
reta Parlamentario Richard  
Arends:

**“Splica pueblo  
ken a cobra mas  
di 1 MIYON florin  
y ken ta Horizon  
Consultancy  
Group”**

*Bin celebra bo cumpleaños  
na KFC!!!*

*best party ever!!*

**CONTACT NOS NA: 5270999  
DIALUNA TE DIABIerna:  
8 AM - 12 PM & 1 PM - 5 PM**

*Tin posibilidad pa Chicky tey*

*Barica yen, muchanan contento ;)*

**SAN NICOLAS  
ORANJESTAD** **PALM BEACH  
SANTA CRUZ** **KFC**

KFC, Colonel Sanders' Image and related marks are trademarks owned by KFC. © 2017 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Price in AWG/Guilder, includes tax and can be changed without prior notice.



Minister Xiomara Ruiz-Maduro

## FITCH TA RE-AFIRMA CREDIT RATING DI GOBIERNO DI ARUBA NA BBB-



For di Fitch Ratings a ricibi e noticia cu e credit rating grado di credibilidad financiero) di Gobierno di Aruba a wordo manteni. Esaki ta resultado di un evaluacion, teni door di Fitch

Ratings despues di un bishita di trabao efectua na Aruba den final di e luna di Maart caminda cu a topa cu varios actor den Gobierno y sector priva.

E ratings outlook, cual ta refleha e prospecto cu Fitch ta hiba pa un mehoracion di e rating den futuro inmediato, a bira negativo. Esaki ta refleho di e hecho cu e crecimiento economico cu a wordo pre-mira bao di gobernación anterior no a ser materializa. Esaki pa gran parti ta debi na e situacion rond di e posibel re-apertura di e refineria.

Fitch ta comparti e pensamentonan di Gobierno actual cu ta boga pa un crecimiento económico mas realistico den e aña cu ta bin. Fitch ta indica cu apesar cu den e añanan anterior crecimiento economico tabata menos toch Gobierno anterior tabata indica cu lo reduci e deficitnan financiero. Esaki, manera ya ta conoci, despues di varios intento incidental door di e gobernación anterior no a duna fruto mas desde aña 2017.

E resultadonan financiero ta conoci pa un y tur.

E falta di tuma pasonan structural e tempo ey combina cu un crecimiento economico menos cu proyecta ta ser mira como e motibonan principal pa e situacion financiero actual.

Fitch ta duna reconocimiento na e decisionnan dificil tuma e aña aki pa e gobernacion actual pa purba reduci di manera structural e deficitnan financiero. Como otro puntonan fuerte cu ta ser accentua pa Fitch pa e grado di credibilidad ta e estabilidad politico, e grado halto di desaroyo y e relacionnan constitucional cu Hulanda.

Gobierno di Aruba, en particular e ministro encarga cu Finanzas, Economia y Cultura, sra. Xiomara Ruiz-Maduro, ta gradici tur esnan cu di un forma of otro a coopera na e resultado aki. Apesar di e desafionan financiero grandi nos dilanti, a logra cuminsa gana e confianza bek di esnan cu tin di evalua credibilidad financiero di Gobierno.

Masha danki na un y tur y hunto nos lo saca Aruba dilanti!

Parlamentario Endy Croes ta reta Parlamentario Richard Arends:

## “Splica pueblo ken a cobra mas di 1 MIYON florin y ken ta Horizon Consultancy Group”



Parlamentario Endy Croes ta reta Richard Arends pa e bin dilanti y duna cuenta na pueblo si ta berdad cu el'a cobra mas di 1 MIYON florin di e pueblo aki. Diabierna ultimo Parlamentarionan tabata tin un deadline te cu 12pm pa por haci pregunta na Gobierno y puesna tur minister relaciona cu presupuesto 2018. Reunion publico pa trata presupuesto 2018 lo inicia diahuebs awor 19 di April pa 8:30am segun schedule y lo termina 25 di April.

Minister Dangui Oduber y Chris Romero lo ta e prome dos Ministernan cu lo ta den Parlamento diahuebs awor.

**Pueblo tin derecho di sa tur COS**

Mas cu claro ta e oportunidad pa mira unda tur gobierno a corta y baha gasto y alavez compara cu añanan anterior. Pa logra esaki ta di vital importancia pa Parlamento por ricibi informacion

di e gobernacion anterior. Na e mesun momento Parlamentario Croes ta splica cu el'a priminti pueblo cu e lo bay ta transparente y cu pueblo tin derecho di sa tur cos. Pueblo tin derecho di sa ta con Mike Eman a maneha su placa di belasting. Pueblo mester por compronde ta con Richard Arends cu Mike Eman a logra crea e “desaster financiero” y pues e “Mega Debe”. Nos a convivi e dolor cu hopi di nos conciudadanonan kendenan a ricibi cobranzanan astronomico di belasting bao di e gobernacion di AVP y tin di nan te hasta “In de naam der Koning”. Pero ora mira atras ta con Richard Arends y Mike Eman a maneha e placa di pueblo, e ta duna hende alavez repudio. Bo no por saca wowo di e “homer chikito” of e pensionado hincando bo man den su cartera na un manera cruel pa despues bo ta bira yena bo propio cartera di bo amigo- y compinchinan na un manera sin gevoel.

**Tur puito lo wordo saca**

Nos tur por corda con Tera Group y Paxi, dos compania di Patrick Paskel, amigo di Richard Arends y Mike Eman a wordo privilegia cobrando 8 MIYON na propaganda for di placa

di e pueblo. Parlamentario Croes ta amplia riba Richard Arends y ta urgi Richard Arends pa e bin dilanti y splica pueblo di ken Horizon Consultancy Group NV ta y kico tur e compania aki a haci pa e gobierno anterior y cuanto esaki a costa pueblo? Tambe nos kier puntra Richard Arends si e tambe a haya un tereno “prime location” na Malmok for di gobierno sin cana e proceso normal? Richard Arends por splica si e cas construe riba dicho tereno na balor di 500 mil florin ta di dje? Richard tin un deadline te cu diamars 17 di April pa e mes bin dilanti y duna cuenta si ta berdad cu su persona ta liga y/of tabata tin un contracto cu gobierno via Horizon Consultancy y kico ta e trabaonan cu el'a haci. Tin informacionnan contundente cu Richard Arends a cobra mas di 1 MIYON florin y nos lo percura pa haci lo maximo pa informa pueblo debidamente. Richard Arends tambe a forma parti di “Feestvierend ten ondergaan”. Tur puito lo wordo saca durante reunion publico y asina pueblo lo cera conoci den cas di pueblo cu e sinberguenzanan cu a destrosa e pais aki.



# MEP ta felicita GabineteWever-Croes pa e curashi di percursa pa Fitch mantene nos Credit Rating



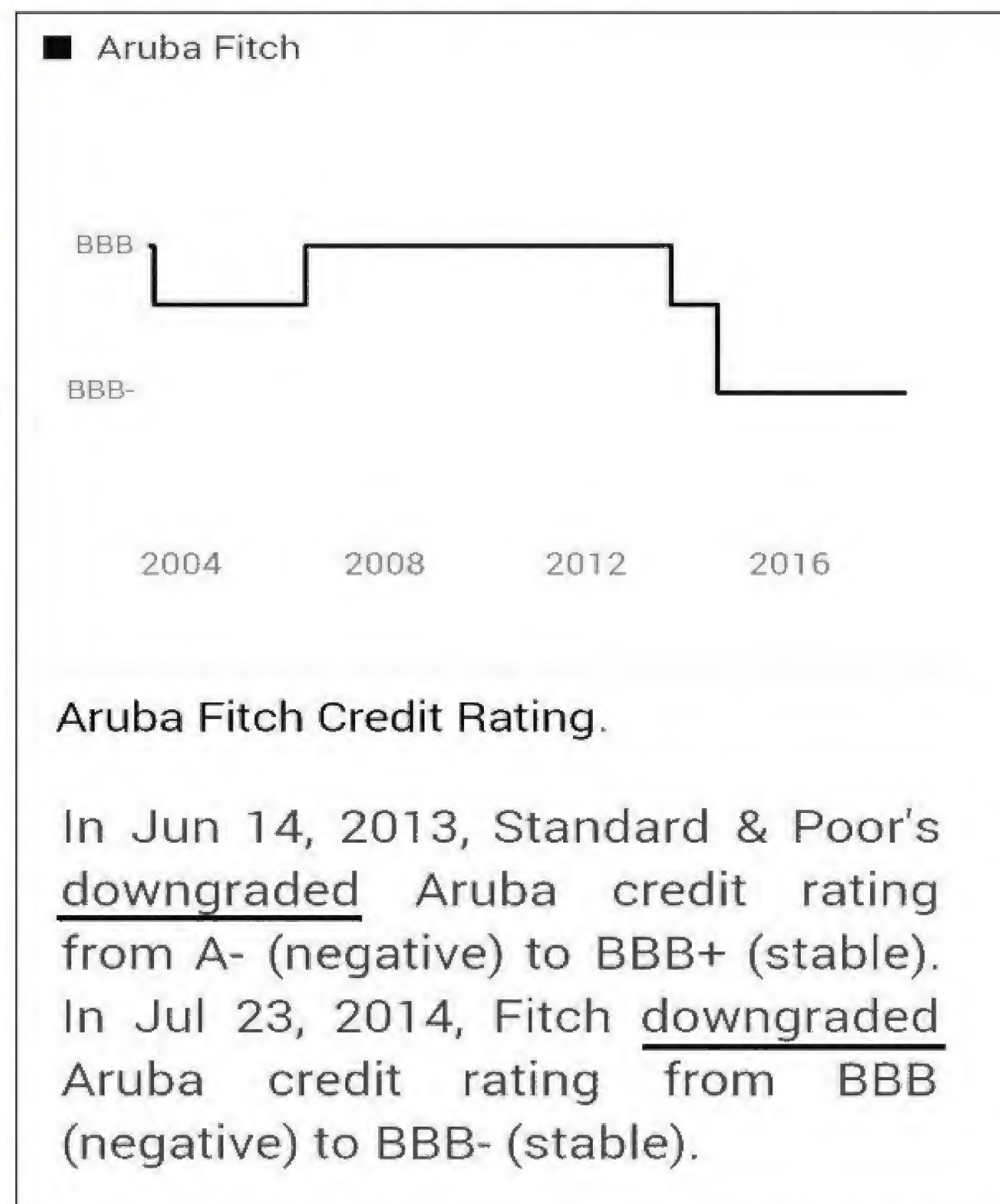
Partido MEP a tuma nota di e hecho cu Aruba ta mantene e status di inversion di Fitch Ratings, pues cu e Credit Rating (grado di credibilidad financiero) a keda na BBB-. Sin duda cu esaki ta un noticia sumamente positivo pa nos pais, ya cu debi na e maneho financier desastroso cu deficitnan acumula cu a yega te na 2.1 biyon florin, un debe nacional cu a yega na 93% di GDP y un maneho economico negative hiba pa Gabinete Eman durante 2010-2017, tabata tin mas cu suficiente motibo pa e biaha aki Fitch Ratings bolbe downgrade nos pais, cual lo tabata funesto pa nos desaroyo financiero economico.

**Viahe pa New York**  
Pero danki na e curashi y determinacion di nos Minister di Finanzas, sra. Xiomara Ruiz - Maduro kende den e prome simannan

caba di e gobernacion actual a viaha bay te New York USA pa den un forma pro-activo y constructivo delibera cu e companianan di ratings manera Fitch y Standard & Poor's, poniendo nan na altura di e situacion financiero caotico y desastroso cu el'a hereda como minister. Alavez el'a muestra nan su compromiso cu e gobierno actual si lo sa di saca Aruba for di e abismo financiero cu e ta aden door di traha presupuestonan riba un base realistico y den forma sostenibel. Sin duda cu tur esaki a conduci cu Fitch Ratings a muestra su confianza den Gabinete Wever-Croes y a mantene e Credit Rating di nos pais na BBB-.

**R a t i n g n a n**  
**positivo, 2001-**  
**2009**

Mester recorda pueblo si



riba e hecho cu durante e gobernacion di MEP di 2001-2009, nos pais a conoce Credit Ratingnan hopi positivo for di tanto Fitch, Standard & Poor's y IMF. No mester lubida cu e gobierno di MEP a hiba un maneho dinamico cu a conduci cu nos tabata tin crecemento nan economico sumamente positivo, manera por ehempel na 2008 caminda a registra un GDP cu a yega te na 4.9 biyon florin, un record desde Status Aparte cu teinda no a wordo surpasa. Tamben nos debe nacional e tempo ey a keda den e margen di 49% di nos GDP. Tur e desaroyonan positivo aki a conduci cu den e rapport di Fitch di 14 Oktober 2008 nos pais a logra un Credit Rating di BBB, un Country Ceiling di A- y un Rating Outlook Stable. No solamente Fitch a duna gobierno di MEP un resultado positivo, pero

tambe Standard & Poor's cu den su rapport di 20 di April 2009 a duna Aruba un Credit Rating A- y un Rating Outlook Stable. Pues Gabinete Oduber a bandona gobernacion na 2009 lagando nos pais den un situacion hopi sano atras.

## Downgrading Credit Rating na 2014

Sin embargo tabata Gabinete Mike Eman den apenas algun aña a cambia henter e panorama positivo aki. Asina ta cu debi na nan maneho financiero economico desastroso cu a conduci na un Aanwijzing, KB y institucion di CAFT, nos pais a conoce un downgrading na 2014. Fitch Ratings na Juli 2014 a downgrade e Credit Rating

cu tabata BBB na BBB- y e Country Ceiling cu bao di MEP tabata A-, esaki a baha te na BBB. Mester remarca cu e aña anterior, esta na Juni 2013 ya Standard & Poor's tambe a downgrade Aruba di A- pa BBB+.

Pues ta un desaster mes Gabinete Eman a haci cu nos Credit Ratingnan positivo laga atras pa MEP na 2009. Esaki ta demostra un biaha mas cu nunca AVP tabata tin sentimento patriotico pa e pueblo aki y cu no ta importa nan cu nos pais ta wordo downgraded, basta cu nan por sigui endeuda e pais aki y sigui haci negoshi cu patrimonio di pueblo.

Partido MEP ta felicita Gabinete Wever-Croes pa tur empeño haci pa logra toch di mantene nos Credit Rating na BBB-, cual ta muestra di un gobernacion di curashi y determinacion.



Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## CONTROL DI PRIJS Y CALIDAD DI PRODUCTIONAN NA SUPERMERCADONAN TA SIGUI NA BIENESTAR DI E PUEBLO

### CONSUMIDOR



Ademas cu siman pasa caba Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura hunto cu Departamento di Asuntonan Economico a introduci un aplicacion special pa asina por yuda e consumidor tene e poder di compra den su man.

E siman aki continuando cu e maneho di Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura, sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro, Departamento di Asuntonan Economico (DEZHI) hunto cu Departamento di Salubridad Publico (DVG) y Cuerpo

Policia Aruba (KPA) un vez mas a sigui cu nan control regular na supermercadonan caminda a controla si e establecimentonan ta cumpli cu comunidad di Aruba cu e.o. ofreciendo e prijs maximo stipula pa productonan di canasta basico, tin e permisionan necesario, cumpli cu higiena y calidad di producto- y alimento.

Durante e controlnan aki a bin constata cu tin supermercadonan cu no ta cumpli cu e.o. prijs maximo di productonan di canasta basico, higiena di e localidad, fechanan di vencemento di productonan y certificado di salud di empleadonan. Esaki

tabata tin como consecuencia cu mester a coregi prijs di productonan di canasta basico cu tabata surpasa e prijs maximo stipula, algun supermercado a wordo cera pa motibo di higiena e.o. falta di certificado di salud, productonan cu a caduca y asina e establecimentonan aki por regla nan asuntonan pa asina por cumpli cu leynan vigente pa nan por haya permiso pa opera bek.

Nos ministerio y e departamentonan concerni ta bin ta ricibiendo diariamente informacion y keho di comunidad riba localidadnan cu ta bende productonan di canasta basico mas halto cu

e prijs maximo, producto of alimento pa consumidor cu no ta cumpli cu leynan stipula. Di su banda Gobierno y e departamentonan ya menciona ta sigui haci nan maximo esfuerzo pa atende y investiga tur informacion ricibi y ta encurasha nos comunidad pa sigui ta critic na momento di compra un producto y si como consumidor bo tin cualkier duda por yama e departamentonan concerni of presenta cerca nan cu productonan cu por ta dudoso.

Pa mas informacion por tuma contacto cu DEZHI, DVG of KPA.



Lo aparece den Corte di Prome Instancia dia 19 di April 2018

Horario	Acto Castigabel
08.30	R.E.P. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 9 di Oktober 2017.
08.45	M.J.C. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui propiedadnan di un persona riba 18 di Maart 2017. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un pida palo na su braza y di a dal su mes tata cu un pat'i cabra na su mannan y cabez riba 18 di maart 2017.
09.00	J.R.V.C. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 24 di Maart 2016, door di ranke na su cabey/dal e na su cara y cabez/schop e na su pecho/bati su cabez den vloer.
09.15	E.F.B. ta wordo acusa di a menaza un persona riba 4 di Juli 2016, door di coy un stoel y cana bay riba e persona y bise cu e lo dal e y tambe: "Si mi haya bo riba caya, lo mi kibra bo". E ta wordo acusa di destruccion di un bentana di auto of un sliding-door di hende riba 13 di December 2016. Tambe e ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 14 di Mei 2017, door di coge na su kraag di paña y choke cu ne/pushe/pase wanta of mokete den cara. Tambe e ta wordo acusa di a maltrata e persona aki riba 15 di Maart, door di dal e varios biaha cu mokete den cara. E ta wordo acusa di a menaza e mes persona aki riba menciona plus un di dos persona riba 15 di Mei 2017, dor di mustre nan cuchiu y bise: "Esaki mi tin pa bo y K." y "E cuchio aki ta bon pa bo garganta" y "Mi lo mata bo y bo yiunan". E ta wordo acusa di a maltrata e di dos persona aki riba menciona riba 14 di Maart 2017, door di press su duim den su wowo y dal e cu mokete den frenta y horta su telefon
09.30	G.R.Q. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui dos auto di polis riba 6 di September 2016. E ta alavez wordo acusa di a resisti detencion riba e mes dia ey.
10.00	R-J.G.G.M. ta wordo acusa di posesion di marihuana riba 28 di Juni 2017.
10.15	R.A.H. ta wordo acusa di posesion di marihuana riba 22 di Oktober 2016.
10.30	H.A.M. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 9 di April 2017.
10.45	F.F.I.A.F. ta wordo acusa di a purba pasa auto riba un persona riba 3 di Maart 2017.
10.30	R.N.T.B. ta wordo acusa di a menaza dos persona riba 13 di Juli 2017, door di bisa nan: "E cos aki no ta bay keda asina. Asina cu mi haya un



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 19 APRIL 2018 OM 8:30 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

#### Agenda:

Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begrotingen van de ministeries van het Land voor het dienstjaar 2018.

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek



Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## CONTROL DI PRIJS Y CALIDAD DI PRODUCTONAN NA SUPERMERCADONAN TA SIGUI NA BIENESTAR DI E PUEBLO CONSUMIDOR



Ademas cu siman pasa caba Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura hunto cu Departamento di Asuntonan Economico a introduci un aplicacion special pa asinaporyuda e consumidor tene e poder di compra den su man. E siman aki continuando cu e maneho di Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura, sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro, Departamento di Asuntonan Economico (DEZHI) hunto cu Departamento di Salubridad Publico (DVG) y Cuerpo Policial Aruba (KPA) un vez mas a sigui cu nan control regular na supermercadonan caminda a controla si e establecimentonan ta cumpli cu comunidad di Aruba cu e.o. ofreciendo e prijs maximo stipula pa productonan di canasta basico, tin e permisionan necesario, cumpli cu higiena y calidad di producto- y alimento.

Durante e controlnan aki a bin constata cu tin supermercadonan cu no ta cumpli cu e.o. prijs maximo di productonan di canasta basico, higiena di e localidad, fechanan di vencemento di productonan y certificado di salud di empleadonan. Esaki tabata tin como consecuencia cu mester a coregi prijs di productonan di canasta basico cu tabata surpasa e prijs maximo stipula, algun supermercado a wordo cera pa motibo di higienae.o. falta di certificado di salud, productonan cu a caduca y asina e establecimentonan aki por regla nan asuntonan pa asina por cumpli cu leynan vigente pa nan por haya permiso pa opera bek.

Nos ministerio y e departamentonan concerni ta bin ta ricibiendo diariamente informacion y keho di comunidad riba localidadnan



cu ta bende productonan di canasta basico mas halto cu e prijs maximo, producto of alimento pa consumidor cu no ta cumpli cu leynan stipula. Di su banda Gobierno y e departamentonan ya menciona ta sigui haci nan maximo esfuerzo pa atende y investiga tur informacion ricibi y ta encurasha nos comunidad pa sigui ta

critic na momento di cumpra un producto y si como consumidor bo tin cualkier duda por yama e departamentonan concerni of presenta cerca nan cu productonan cu por ta dudoso. Pa mas informacion por tuma contacto cu DEZHI, DVG of KPA.



Minister Glenbert Croes cu su evento di gratitud:

## **"Riba cara di nos grandinan tin refleha nos futuro. Den nos cara nan ta mira locual nan bida tabata"**



Minister Glenbert Croes, desde cu nos problemanan social a rebenta den cara di nos Pais a realiza e importancia di por expresa y ofrece bo ayudo y gratitud na tur esnan cu a of ta trahando incansablemente pa bienestar di nos hendenan, contribuyendo nan granito di arena den un problema social grandi cu nos Pais ta confrontando.



E mandatario, conhuntamente cu Barceló Hotel cu a host e evento aki, a ofrece un almuerzo na e palancanan di nos Pais, nos grandinan. Conciudadanonan ehemplar cu a yuda construi e fundeshi di un bunita Pais. Y awe, nos como e continuacion, mester percursa pa salvaguardia locual nos a hereda.



E cartera di Asunto Social a habri aun hopi mas mi miras y vision riba loke ta e futuro di nos Pais y e curso cu ami lo kier wak. Pero prome cu enfoca riba e futuro, bo mester bay bek y gradici esnan prome cu bo cu a laga tras locual awe abo ta gozando di dje.



Na mes momento e ta pone un responsabilidad riba nos lomba pa sea surpasa of alomenos iguala e herencia aki, pa asina nos yiunan y nos nietonan por tin un pais trankil, sano, sigur y estable pa nan por biba aden.



Di e forma aki mi kier a bisa nos Grandinan danki pa tur locual boso a haci y keto bay ta haciendo pa nos Pais.



Un reconocimiento special na mi Conseheronan Darlaine Erasmus y Gregorio Geerman pa e bunita trabao cu nan ta desplegando, inculcando amor y balor unda antes tabata tin negligencia y indiferencia.

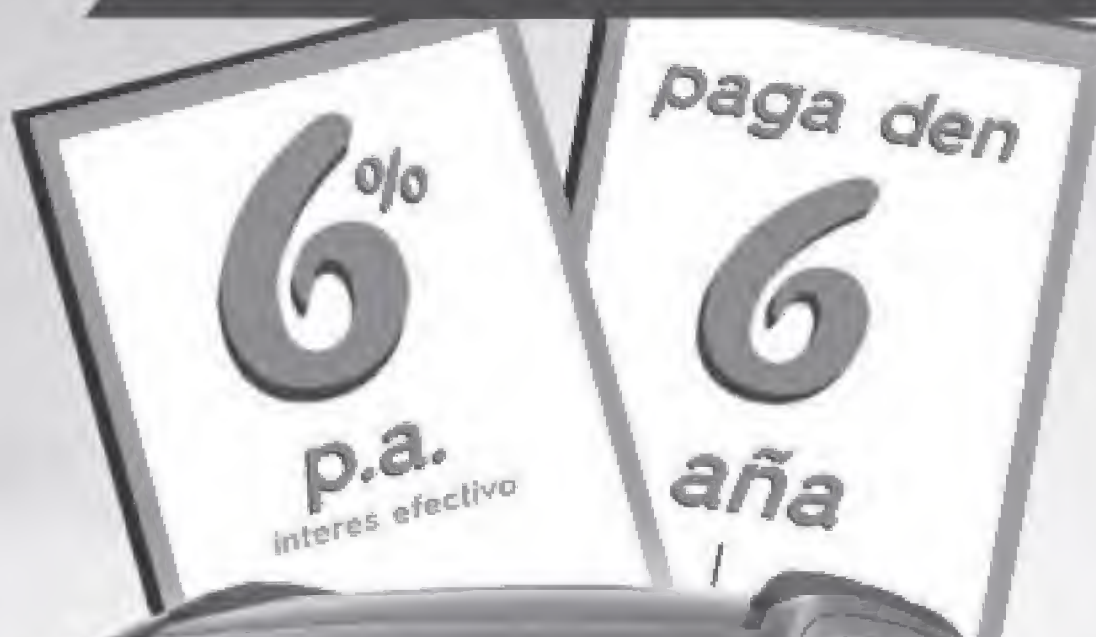




**CASH BONUS**  
**TE CU AFL. 500.00**  
**RIBA DIA DI FIRMA CONTRACT**  
**SOLAMENTE VALIDO PA PRESTAMONAN**  
**DI AFL. 25,000.00 OF MAS.**

# AUTO

INSTANT DEALS



**CAR  
SHOW**

**Diadomingo, april 22**

**CMB Noord branch**

**10AM - 2PM**

**Saca bo auto nobo na un interes abou di 6% p.a.  
 interes efectivo y paga den 6 año bek.**

Bishita **[eamigo.com/auto6](http://eamigo.com/auto6)** y aplica pa bo  
 Pre-aprobacion awe mes!

**Presta responsabel.** E oferta aki ta valido te cu 22 di April, 2018 y ta exclusivamente pa clientenan cu tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Clientenan cu aplica pa financía pa un auto nobo via un agencia local ta bin na remarca pa un interes efectivo di 6% p.a. y cu un termino pa paga bek di te cu 6 año. Despues di e periodo di e oferta e interes efectivo lo bai aumenta na 7.5% p.a. Un cobranza pa seguro di bida di Afl. 10.00 pa cada luna, y un gasto di administracion di Afl. 15.00 pa cada luna lo wordo añañi automaticamente na bo prestamo. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cobra un boet riba prestamonan cu wordo cancela prome cu e tempo acorda. Periodo di preaviso por escrito di seis luna o menos: suma igual na 3 (tres) luna di interes, cu un minimo di Afl. 500.00. Periodo di preaviso di mas di seis luna: Afl. 500.00. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V.



Mas Beneficio Comercial!

## Aruba Bank ta introduci solucion administrativo y financiero via PCard nobo

Aruba Bank ta introduci su producto nobo yama PCard (Procurement Card), cual ta un kaarchi special pa clientenan comercial minimaliza uso di petty cash. Tambe e producto nobo aki ta Aruba Bank su alternativa teniendo den consideracion cu no lo haci uso di business check entrante 1 di November, 2018.

Pa garantiza un experiencia superior, Aruba Bank a sa di crea un producto nobo pa haci pago. E PCard ta un tarheta di pago cu ta wordo extendi na nomber di e compania y cu ta duna e comerciante e flexibilidad ora di ehecuta pagonan. Pagonan por wordo haci via machine di swipe (POS terminal) solamente.

Ventahanan di e PCard ta inclui entre otro, mihor control administrativo y administracion financiero mas eficiente. Por medio di online banking e cliente tin acceso na su cuenta y por monitor y percura pa tin fondo necesario pa eherce pagonan via su PCard. Pa mas informacion y/of pa aplica, por tuma contacto cu un Account Manager di e departamento corporativo di Aruba Bank of por manda un e-mail na [customerservices@arubabank.com](mailto:customerservices@arubabank.com).



## Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

By means of this publication Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all who are interested in the purchase of the following vehicle to submit a bid there for.



Interested parties can view the vehicle on April 30, 2018, at 09:00hrs.meeting point "Main Gate".  
Inquiries can be sent to [m.krozendijk@airportaruba.com](mailto:m.krozendijk@airportaruba.com) until May 4, 2018.

The following conditions apply:

1. AS IS WHERE IS.
2. Minimum Bid: Afl. 15,000.00
3. Cash upon delivery.
4. All offers shall be final and unconditional and shall be valid for a period of two weeks after the final date to submit an offer.
5. AAA reserves the right to refuse the offer without any reason or takes such other course of action, as AAA deems appropriate at AAA's sole and absolute discretion.
6. Without prejudice to article 5 the best offer will be honored.

**Interested parties can submit their bid ultimately on May 11, 2018, 15:00 hrs. local time at AAA's offices at the Reception of the Aruba Airport Authority N.V. on the first floor of the Airport Tower Building. Offers submitted after this date and hour will not be accepted.**

Interested parties should submit a proposal containing their name, copy of valid ID, email address, physical address and telephone number.

All proposals should be submitted in a closed envelope prior to the deadline indicated above at the following direction:

Attn: Airside Operations Unit  
Ford F 550 Tow Truck  
Aruba Airport Authority N.V.  
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix  
Sabana Berde 75, Aruba

Aruba Airport Authority N.V.  
April, 2018

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

Aeropuerto Internacional  
Reina Beatrix  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

in co-operation with Schiphol International B.V.

Schiphol  
Group

Gateway 2030  
Dutch Airports





## MANAGEMENT'S REPORT

### BALANCE SHEET AND EQUITY

- For financial statement presentation purposes, certain 2016 balances have been restated in order to be in conformity with IFRS requirements.
- Our shareholders' equity excluding minority interest surpassed the NAF 800 million mark for the first time and was strengthened with a solid NAF 47 million, or 6% to reach NAF 818 million. Our Group considers a strong capitalization a key strength and one that we as management stand for and that our community, our customers and our staff can continue to rely and count on.
- In 2017, MCB Group's Total Assets grew with more than NAF 450 million (an impressive 6%) to NAF 7,782 million.
- The cause for this continued growth in assets was the large growth in Customers' deposits with NAF 418 million or 7% to NAF 6,691 million.
- After two years of 0% growth in the Loans and advances to customers, in 2017 these increased with a modest 2% or NAF 84 million, mainly caused by growth in the loan portfolios of Curaçao and Bonaire in the corporate and public sectors.
- Our Group invested large portions of the mentioned customers' deposits in investment securities and deposits with international banks. As a result, the Cash and due from banks grew with NAF 171 million (7%) to NAF 2,767 million and the Investment securities grew substantially with NAF 198 million (47%) to NAF 621 million.

### PROFIT & LOSS STATEMENT

- The income presented in our financial statements is derived from both local and international activities of the Group. These income streams continue to be well-diversified.
- Because of the challenging economies and the aftermath of hurricane Irma, our consolidated net result after tax decreased a substantial 18.9% or NAF 24 million to NAF 104 million.
- In 2017 our Operating income increased a modest 1% or NAF 4 million because of measures taken during the year to improve our Net interest income and the increase in Net fee and commission income.
- Our Operating expenses increased a whopping NAF 37 million or 12%, mainly caused by the sharp increase in Salaries and other employee expenses and increase in net impairment on loans and advances.
- The Net result from Operations showed a large decrease of NAF 33 million or 21% because of the small increase in Operating income combined with the substantial increase in Operating expenses.

### LOANS

- The loans in our loan portfolio remain well-diversified by types of customers, size, maturity and sectors.
- The loan portfolios of our Corporate customers and Public sector (government owned entities) showed growth of more than NAF 60 million each.
- Together all our portfolios resulted in a growth of NAF 84 million or 2%, compared to a decrease in our portfolio in the previous 2 years.

### TAXES

- MCB Group's profit tax obligation resulting from our operations in 2017 was NAF 22 million, while our Group also paid NAF 6 million in turnover taxes.
- Our employees paid wage taxes amounting to NAF 30 million, and the related social premiums paid were NAF 27 million.
- Together, all the taxes, fees and premiums paid contributed NAF 146 million to the public coffers of our countries.

### EMPLOYMENT

- As at December 31, 2017, MCB Group employed 1,460 persons across all islands. During the year, MCB Group paid its employees NAF 104 million in salaries, not including social benefits, pensions, medical and other insurances.

### COMMUNITY

- For children, skills in reading, writing and counting are the basis for their development and all are learnt at school. Therefore MCB sponsored Foundation "Tur ta Konta" (counting/mathematics), "Les a pa otro skucha" (reading) and also a pilot for a writing skills activity whereby children write letters to others and start a correspondence as "pen pals".
- Every year many of our colleagues participate in the Curaçao Clean Up project and CuraDoet. Participating in these hands-on activities shows MCB's commitment to our island and our environment and we appreciate that so many of our colleagues take part actively.
- In 2017 the MCB-Prize was awarded for the 21<sup>st</sup> time and this time to Green Force Curaçao for its contribution to the awareness of our citizens with regard to recycling and the positive impact this can have on our economy. Green Force exists since 2010 and besides creating awareness about our environment and planet, it also collects, processes, and exports different types of plastic, cartons and batteries to different countries in the world for recycling and use into different products.
- As a financial services group anchored in our communities, we consider it our responsibility to contribute and share wherever and whenever possible to improve the lives of our citizens. We are very grateful to our volunteer colleagues who every year again keep supporting great causes and people who really need our help.

### THE FUTURE

Our goal is to remain the number 1 financial services group of the Dutch Caribbean by serving and caring about our customers and communities with a commitment to providing innovative and sustainable solutions through our dedicated employees.

We are very thankful for the trust given to us by our colleagues, our customers, our supervisory directors, our shareholders, and our regulators and we trust we can continue to count on them in the great future ahead of us.

Please write to Annual Report 2017, P.O.Box 305, Curaçao, for a free copy of our 2017 Annual Report or visit our website [www.mcb-bank.com](http://www.mcb-bank.com).

## Consolidated Financial Highlights

Consolidated balance sheet of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries as at December 31, 2017

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)	2017	2016
<b>ASSETS</b>		
Cash and due from banks	2,766,765	2,596,034
Investment securities	620,821	422,891
Loans and advances to customers	4,138,342	4,054,673
Investment in associated companies	-	818
Bank premises and equipment	173,521	176,924
Customers' liability under acceptances	6,769	3,907
Other assets	72,158	76,969
<b>Total assets</b>	<b>7,782,382</b>	<b>7,332,216</b>
<b>LIABILITIES AND EQUITY</b>		
<b>Liabilities</b>		
Customers' deposits	6,691,428	6,272,876
Due to banks	22,155	26,488
Acceptances outstanding	6,769	3,907
Accrued interest payable	7,689	10,354
Current profit tax liabilities	(1,534)	7,478
Deferred tax liability	28,546	29,443
Provisions	97,489	110,421
Other liabilities	94,445	76,969
	6,950,187	6,543,878
<b>EQUITY</b>		
Share capital	51,000	51,000
General reserve	12,500	12,500
Other reserves	196,782	198,478
Retained earnings	557,428	511,062
	817,710	771,040
Minority interest	14,485	13,298
<b>TOTAL LIABILITIES AND EQUITY</b>	<b>7,782,382</b>	<b>7,332,216</b>

Consolidated income statement of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries for the year ending December 31, 2017

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)	2017	2016
Interest income	310,815	310,631
Interest expense	21,405	23,149
<b>Net interest income</b>	<b>289,412</b>	<b>287,482</b>
Fee and commission income	214,563	206,527
Fee and commission expenses	80,899	75,028
<b>Net fee and commission income</b>	<b>133,664</b>	<b>131,899</b>
Income from foreign exchange transactions	50,470	50,629
<b>Operating income</b>	<b>473,486</b>	<b>469,910</b>
Salaries and other employee expenses	303,051	187,006
Occupancy expenses	24,837	24,111
Net impairment on loans and advances	40,020	19,998
Net impairment on investment securities	-	3,480
Other operating expenses	79,336	74,235
<b>Operating expenses</b>	<b>346,437</b>	<b>308,950</b>
<b>Net result from operations</b>	<b>127,049</b>	<b>160,960</b>
Net income (loss) from associated companies	(143)	36
<b>Net result before tax</b>	<b>126,906</b>	<b>160,996</b>
Profit tax	21,417	31,324
<b>NET RESULT AFTER TAX</b>	<b>104,489</b>	<b>128,772</b>

### Explanatory notes to the consolidated financial highlights as at December 31, 2017

#### A) Accounting policies

##### 1. GENERAL

The principal accounting policies adopted in the preparation of the consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries (the "Group") are set out below. These explanatory notes are an extract of the detailed notes included in the consolidated financial statements and are consistent in all material respects with those from which they have been derived.

##### 2. BASIS OF PREPARATION

The consolidated financial statements, from which the consolidated financial highlights have been derived, are prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS").

The figures presented in these highlights are stated in thousands of Antillean Guilders ("NAF") and are rounded to the nearest thousand.

The policies used have been consistently applied by the Group and its subsidiaries and are consistent, in all material respects, with those used in the previous year.

For financial statement presentation purposes certain 2016 balances have been restated.

##### 3. BASIS OF CONSOLIDATION

Subsidiaries are all entities over which the Group has the power to govern the financial and operating policies. Subsidiaries are fully consolidated from the date on which control is transferred to the Group until the date that control ceases. The following subsidiaries have been consolidated as of December 31, 2017:

- Caribbean Mercantile Bank N.V. and subsidiaries
- The Windward Islands Bank Ltd.
- Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V. and subsidiary
- Maduro & Curiel's Insurance Services N.V.
- MCB Securities Holding B.V.
- MCB Securities Administration N.V.
- MCB Group Insurance N.V.
- Progress N.V.
- MCB Risk Insurance N.V.

##### 4. INVESTMENT SECURITIES

The Group classifies its investment securities in the following categories: financial assets at fair value through profit or loss and held-to-maturity. Management determines the classification of its investment securities at initial recognition.

A security is classified in the category financial assets at fair value through profit or loss if acquired principally for the purpose of selling in the short term or if so designated by management. Investment securities with fixed maturities where management has both the intent and ability to hold to maturity are classified as held-to-maturity.

Financial assets at fair value through profit or loss and financial assets classified as held-to-maturity are initially recognized at fair value. Financial assets at fair value through profit or loss are subsequently carried at fair value. Held-to-maturity securities are carried at amortized cost, using the effective interest method. Unlisted equity securities for which no readily available market exists, and for which other methods of reasonably estimating fair value are clearly inappropriate or unworkable, are carried at cost less impairment if applicable, which approximates management's best estimate of fair value.

The gains and losses arising from changes in the fair value of financial assets at fair value through profit or loss are included in the consolidated income statement in the period in which they arise.

##### 5. LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS

Loans and advances are initially recognized at fair value and subsequently carried at amortized cost, less an allowance for impairment ("allowance"). Corporate loans and mortgage loans are classified as impaired if there is objective evidence that the Group will not be able to collect all amounts due according to the original contractual loan terms. Personal loans and credit card advances are impaired as a group. A collective component of the total allowance is established for groups of homogeneous loans that are not considered individually significant. Incurred But Not Reported (IBNR) impairment losses are recognized for credit exposures in the performing portfolio.

#### B) Specification of accounts

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)

2017	2016
<b>I ASSETS</b>	
<b>Investment securities</b>	
Held-to-Maturity	615,892
Financial assets at fair value	4,929
<b>Total investment securities</b>	<b>620,821</b>
<b>Loans and advances to customers</b>	
Retail customers	1,685,639
Corporate customers	2,378,984
Public sector	139,536
Other	75,117
<b>Gross loans and advances to customers</b>	<b>4,279,266</b>
Less: allowance for loan impairment	(140,924)
<b>Net loans and advances to customers</b>	<b>4,138,342</b>
<b>II LIABILITIES</b>	
<b>Customers' deposits</b>	
Retail customers	2,516,992
Corporate customers	2,915,137
Other	1,259,299
<b>Total customers' deposits</b>	<b>6,691,428</b>

#### Report of the independent auditor on the consolidated financial highlights

To the Board of Directors and Shareholders  
Maduro & Curiel's Bank N.V.

##### Opinion

The consolidated financial highlights, which comprise the consolidated balance sheet as at December 31, 2017, the consolidated income statement for the year then ended, and related notes, are derived from the audited consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. for the year ended December 31, 2017.

In our opinion, the accompanying consolidated financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited consolidated financial statements, in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Domestic Banking Institutions, issued by the Central Bank of Curaçao and Sint Maarten ("CBCS").

##### Consolidated financial highlights

The consolidated financial highlights do not contain all the disclosures required by International Financial Reporting Standards. Reading the consolidated financial highlights and our report thereon, therefore, is not a substitute for reading the audited consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. and our report thereon.

##### The audited consolidated financial statements and our report thereon

We expressed an unmodified audit opinion on the consolidated financial statements in our report dated April 18, 2018.

##### Management's Responsibility for the consolidated financial highlights

Management is responsible for the preparation of the consolidated financial highlights in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Domestic Banking Institutions, issued by the CBCS.

##### Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on whether the consolidated financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standard on Auditing (ISA) 810 (Revised), "Engagements to Report on Summary Financial Statements".

##### Other information

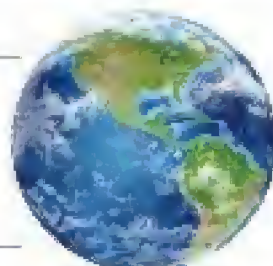
Management is responsible for the preparation of the other information, which comprises the Management's Report. We have read the Management's Report and, in doing so, considered whether the report is materially inconsistent with the audited consolidated financial statements, as required by article 121 sub 3 Book 2 of the Civil Code of Curaçao. We have nothing to report in this regard.

Curaçao,  
April 18, 2018

KPMG ACCOUNTANTS B.V.

S. Agarwal FCA

OUR DUTY IS TO SAVE  
OUR PLANET FOR  
FUTURE GENERATIONS





Prome Minister di Aruba, mr. Evelyn Wever Croes:

## PARLAMENTO TA TRATA E PROME PRESUPUESTO PA GABINETE WEVER -CROES

E simanaki ta un siman hopi crucial pa Gabinete Wever-Croes, e siman cu den Parlamento di Aruba ta bay cuminsa trata e presupuesto di aña 2018. E prome presupuesto di Gabinete Wever-Croes, cual ta un presupuesto cu mester a wordo entrega caba dia 1 di September 2017, prome cu e gabinete aki a drenta gobernacion.

Sinembargo segun Prome Minister Evelyn Wever-Croes, e no a wordo entrega, pero si a laga un draft atras, prepara a base di compromisonan haci door di Gobierno anterior cu ta mara e Gobierno aki, den cual tin un deficit di 276 miyon florin. “Mesora e gobierno aki a cuminsa traha, pasobra cu un deficit asina grandi, no lo por entreg’e asina na Parlamento”.

E mandatario principal di nos pais a duna di conoce cu Gobierno a cuminsa weita di biaha na unda lo por baha gasto den un tempo cortico, a bay wak kico lo por haci y asina a presenta e plan financiero cu e ahustenan, cu e crisisheffing, cu e compensacionnan pa nos pensionadonan y pa esnan cu ta gana menos di 2500 florin pa luna cu ta e aumento di reparatie-toeslag, asina e Gabinete aki a logra baha e deficit di 276 miyon, na 191 miyon florin.

Sinembargo despues di e conseho di CAFT, cu a bisa cu esaki berdad ta hopi bon, e ta e prome paso significativo, e ta un presupuesto realistico, pero no ta suficiente y nan a pidi Gobierno pa sinta riba un suma di deficit mas chikito cu aña pasa.

Asina Gobierno a yega cu un nota di cambio, cu a laga

e presupuesto yega na un deficit di 149 miyon florin. Gobierno a haya un deficit di 276 miyon y a baha e deficit te na 149 miyon, tumando e pasonan aki cu ta refleha 127 miyon cu Gobierno a logra haya otro caminda. Cu esaki Gobierno ta keda bao di e presupuesto di aña pasa cu tabata 155 miyon florin y pues Gobierno ta den cumplimento cu e reglanan di CAFT.

“E motibo pakico e presupuesto aki ta asina dificil pa traha cu ne y un reto asina grandi ta, cu e pagonan di e proyectonan di PPP cu mester bay wordo haci como pais Aruba, ta yega na su maximo otro aña, 80 miyon cada aña. 80 miyon cu ta bin acerca, esaki ta pone un peso hopi grandi riba e presupuesto” Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Minister Glenbert Croes:

## Mi ta cla pa awe den Parlamento debati y defende presupuesto 2018 cu lo brinda nos yiunan un futuro nobo

Tratamento di Presupuesto ta cuminsa awe y como e Minister encarga cu e cartera di Asunto Social y Labor mi ta cla pa debati y defende e presupuesto cu lo brinda nos yiunan un futuro nobo.

“Durante e temporada di eleccion mi tabata tin e honor di bishita personalmente mas di 12 mil hogar aki na Aruba. Mi wowonan a mira situacionnan cu den e epoca aki mi no a pensa ainda ta posibel”, Minister Glenbert Croes a declara. “Pesey tempo cu Partido MEP a sinti cu mi persona ta esun yama pa maneha e Ministerio di Asunto Social y Labor, mi a acepta e reto mesora pasobra ami a cana, ami a mira, ami a biba e dolor- y necesidadnan di nos pueblo”, e mandatario a expresa.

Awe den Parlamento tratamento di Presupuesto ta cuminsa y Minister Glenbert Croes lo ta den cas di Pueblo pa sali na defensa di nos yiunan cu merece e oportunidad di un futuro nobo. “Nos mester bolter e curso cu AVP a hinca nos Pais aden y e prome paso nos ta tuma awe den Parlamento di Aruba pasobra pa prome biaha den historia



di nos Pais cu un Gobierno ta duna atencion y e importancia debido na nos problemanan social cu aprobacion di e Crisis Plan. E existencia di bo pueblo ta refleho directo di bo Pais. Un pueblo

den crisis ta un Pais den crisis. Y esaki nos ta cambia awe!”, minister Glenbert Croes a termina bisando.



# PARLAMENTARIO CHRISTIAANS-YARZAGARY TA CONTRA - ARESTA PONENCIANAN DI OPOSICION



Den conferencia di prensa semanal di Fraccion di MEP den Parlamento, Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray a duna di conoce cu nan ta studiando e documentonan di Presupuesto 2018 un paar di dia caba desde esaki a yega Parlamento un poco mas cu un siman pasa.

“Nos ta tumando esaki hopi na serio purbando pa saca afor preguntanan cu ta alcaso y cu ta preocupa nos di cosnan cu a pasa of cu ta poni pa pasa. Nos ta critico y ta haciendo nos trabao cu tur seriedad”.

Parlamentario Christiaans-Yarzagaray a duna di conoce cu parti di nan trabao ta pa aclaria ponencianan cu oposicion ta trece dilanti unda nan ta duna informacion ironeo. Esaki pa informa pueblo debidamente y reitera mentira- y informacionnan robz cu AVP ta duna pueblo. Entre otro:

1. No tin acuerdo nobo cu CAFT

E Parlamentario ta enfatiza cu esaki no ta e caso manera oposicion ta trece dilanti.

Tin mesun acuerdo cu CFT. No a pasa den Parlamento niun ley ademas di e ley di LAFT cu parlamento di AVP a aproba. Realisticamente no por cumpli cu e norma stipula mirando e deficit laga atras pa e gobierno di AVP.

2. Crisisheffing conhunto cu e herstelplan no ta bay hisa e debe

Cifranan irealistico y ficticio a conduci cu awe Aruba tin mas debe sin conta cu gobierno di AVP no a logra crecimiento economic manera nan a proyecta den e ultimo añanan, al contrario, a logra cu awe Aruba ta den recesion. Hasta duda tin awor si enberdad nan cumpli cu normanan stipula anterior na 2018, segun ley di LAFT.

Crisisheffing lo no a sosode si e Gobierno di AVP a entrega cifranan real y tabata sincero cu pueblo y cu nan mes. Parlamentario Christiaans-Yarzagaray ta sigui bisa cu e debe di nos pais tabata tey

caba ora gobierno di MEP a drenta na November ultimo. Den apenas 4 luna e Gobierno di Coalicion no por a contribui na hisa e debe nacional, si no mas bien a hereda esaki. Te ainda gran parti di nan 150 dianan den gobierno a yega na un plan con pa sanaa situacion financiero di Aruba, trece un mihor balance entre sanaa finanzas y crecimiento economico y atende cu e crisis social cu Aruba ta pasando aden.

Sra. Christiaans-Yarzagaray ta bisa cu sr. Arends ta lubida cu parti di e problemanan cu tin awe ta hustamente inclui companianan manera esun di dje, esta Horizon Consultancy, momento cu el a stop di traha como consehero y bay over na su compania pa cobra sumanan grandi (mas di 440 mil florin) entre aña 2014 pa 2016. E Parlamentario ta bisa cu sr. Arends mester ta menos di papia di debe y finanzas publico siendo e mes a contribui na e problema cu tin awe den finanzas publico cu tipo di actonan asina.

3. Aumento di prijs di gasolin no ta un medida

Oposicion ta bisa aumento di accijns ta un medida. Tur hende por bay riba un website y busca kico ta e prijs di gasoline riba Mercado internacional y por ripara cu prijs di gasolin ta subiendo. Durante gobernacion di AVP, hopi suerte pa nan, prijs di gasoline tabata bahando drasticamente y nan a dicidi di hedge e tempo ey na unda nan a freeze prijs di gasoline na un prijs halto causando cu pueblo no por a goza di rebaho di prijs di coriente ni awa.

AVP a horta for di pueblo e posibilidad di goza di nan fare share di e rebaho aki relata na prijs di awa y coriente. Anto awe net nan kier bin bisa cu ta pone un otro medida pa pueblo? E Parlamentario ta conseha AVP pa stop

di insulta e inteligencia di pueblo pasobra tur hende awendia por tin acceso na tur informacion.

4. Segun un ex - mininster di economia y finanzas cu awe ta den oposicon, gobierno ta bay saca dividendnan di companianan estatal y asina mishi cu nan assets

Segun e Parlamentario, assets di un compania no tin nada di haber cu e parti di dividend. Prome Minister a manda un carta enberdad na tur compania estatal pa puntra e posibilidad cuanto e compania tin na su disposicion pa saca na dividend sin cu esaki ta afecta e companianan su operacion of posibilidadnan of plan di inversion. No manera gobierno di AVP cu a impone riba companianan estatal tempo nan tabata den gobierno.

A keda na cada compania estatal pa indica cuanto dividend por saca logicamente teniendo na cuenta nan plan di inversion y a base di esaki nan a duna contesta na Prome Minister nan posibilidadnan. Hasta a comprende cu si entregando dividend ta bay a costo cu no por baha prijs di awa y coriente, cu esaki no tabata un opcion pa Prome Minister.

Parlamentario Christiaans-Yarzagaray a duna di conoce cu Parlamentarionan di Fraccion di MEP ta sigui studia e documentonan di Presupuesto 2018 den e dianan cu ta bin pa tratamento den Parlamento. Alavez kier a urgi pueblo cu si tin cualkier pregunta of mester cualkier informacion, pa acerca nos libremente cu pregunta of pa informacion, cu esaki ta parti di nos trabao den Parlamento.

**NEW ARRIVALS**  
**THE ONLY STORE WITH NITROGEN SERVICE**

185/60R14 <del>69.99</del> <b>49.99</b> AVG	185/60R14 <del>92.99</del> <b>75.99</b> AVG	205/55R16 <del>123.99</del> <b>98.99</b> AVG	225/45R17 <del>164.99</del> <b>129.99</b> AVG
--	--	---	--

**17" WHEELS & TIRES**  
**1999.99** AVG

**499.99** AVG

**239.99** AVG

**TURN IN THIS FLAYER FOR FREEMEMBERSHIP**

**ALLTOCAR** LG SMITH BLVD 114  
744.59.07



Rudy Richardson di MEP:

# San Nicolas y Dakota nan dignidad a ser kita pa Mike Eman y AVP



Despues di 8 aña cu partido Arubaanse Volks Partij (AVP) a goberna Aruba lidera pa sr. Mike Eman tur e puyitonan ta saliendo poco poco di e macuto berde. Cu gran asombro nos pueblo por wak un vez mas e abusonan magistral di partido AVP, en especial e parti di San Nicolas. Semper mi ponencianan politico tabata al caso defendiendo San Nicolas cueste loke cueste. Mi a vocifera publicamente cu e servicjonan di Gobierno na San Nicolas tabata pesimo y cu esaki mester atencion. Awor a Sali na cla cu Mike Eman a hiba campaña feroz den cierto district atraves di su Proyecto "Bo Bario" y a laga construi Multi Functional Accomodations (MFA) den Noord, Paradera, Santa Cruz y Savaneta. Lagando net e partinan di Aruba cu mester mas atencion y desaroyo afor cu ta Dakota y San Nicolas.

## San Nicolas laga pa ultimo

Mi a bisa esaki desde inicio di e construccion di MFA's cu Mike Eman laga San Nicolas pa ULTIMO. Nos ex-Prome Minister a campaña den tur

districto cu proyectonan PPP sin splica pueblo con ta bay paga pa esakinan. Awor Gabinete Evelyn WeverCroes ta trahando duro pa rescata e pais aki di mas desaster. Presupuestonan di AVP tabata tin prioridadnan robez cu a conduci cu awe tin Crisisheffing y mester bin mas pronto posibel cu reforma fiscal. Bida na Aruba ta impagabel. Nos pueblo no por sigui den e direccion aki. Gobierno actual ta butando e ser humano central atrobe. Un Arubus Mall na San Nicolas cu a keda negligia pa tanto aña pa no menciona e estado deplorable di e area comercial di San Nicolas. Gabinete Mike Eman no a paga huur di oficina di DPL San Nicolas anto asina ki Mike Eman ta trata nos hendenan. A usa tur oficina pa meta politico manera e famoso Citgo Desk pero no a trece e prosperidad pa nos digno pueblo. Tanto di nos hendenan sin trabao, un tasa di desempleo espantoso. A traha un parke sin nomber y a laga e huldbestuurs- kantoor na werki sin servicio adecua, ni un bandera nacional dilanti. A hiba campaña cu Re-apertura di Citgo cu te awe ta cera. Ki tristeza!

## Fairshare pa San Nicolas

Solidarismo ta keda ausente den e fiestamento cu fondonan publico di Gobierno di AVP. Cuanto mucha den dificultad pasobra mayornan ta cay den pobreza y Gobierno tabata yuda na un manera hopi marginal. Tanto aventura politico di sr. Eman cu no a beneficia nos pueblo. Mi compromiso ta pa San Nicolas haya su fair share. Lo inverti a corto plazo den Huldbestuurs- kantoor San Nicolas y trece servicjonan cu ta halsa e calidad di bida di nos hendenan. Promenade San Nicolas ta haya atencion atrobe y ta bezig ta cabando cu e proyectonan cu Gabinete Mike Eman a para manera e Cultural Heritage City y nos Bibliotheek ta kedando cla tambe. Nos ta trahando riba e aspect turistico tambe pa nos haya mas turista den e area. Ta trahando riba diferente aspecto di e masterplan pa San Nicolas y vecindario cu stakeholders manera San Nicolas Business Association. Kamer van Koophandel tambe a muestra interes di yuda trece mas actividad economico. Proyecto di fast ferry pa San

Het Land en SOGA hebben per MFA een aparte huurovereenkomst afgesloten. De huur gaat in op de eerste dag na de oplevering. Er is een totaal investeringsbedrag van Afl.22,828,380.00 door SOGA te betalen mee gemoeid. Per MFA worden dienen volgende huurbedragen te worden voldaan.

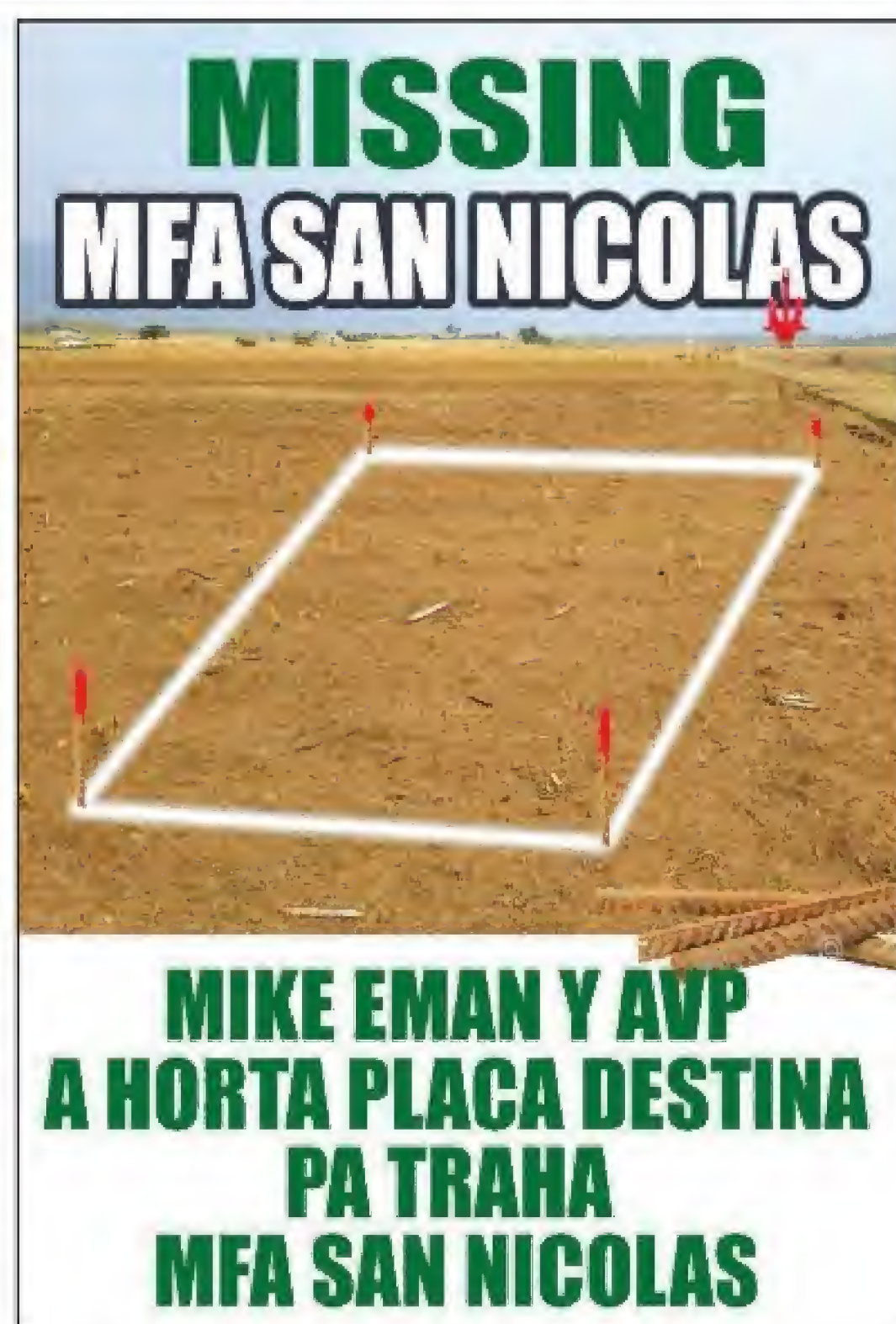
MFA te Noord: Afl.57,695.00 per maand vanaf januari 2015 voor een duur van 25 jaar

MFA te Paradera: Afl.53,075.00 per maand vanaf maart 2016 voor een duur van 25 jaar

MFA te Savaneta: Afl.49,445.00 voor een duur van 25 jaar

MFA te Sta. Cruz: van Afl.50,050.00 voor een duur van 25 jaar

MFA te San Nicolas: Afl.48,950.00 per maand voor een duur van 20 jaar. ←



Nicolas tambe ta sondeando e plan te hasta pa trece e barconan crucero pariba. Proyecto cu tin di haber cu un waf pa e mega yate pa trece nan na San Nicolas y bin cu e proceso di registra yatenan na nos isla. Mi ta consciente

cu tin un grupito ta "stroba" e proceso pero na final di dia ta nos digno pueblo tin cu bay dilanti. Nos lo traha riba e decadencia formal cu ta existi pa crea un area di Aruba prospero y sostenibel pa e siguiente generacionnan.



Parlamentario di fraccion MEP, Hendrik Tevreden B.sc:

## E presupuesto 2018 di Aruba!

Awe dia 19 di April ta cuminsa trata e presupuesto 2018 di Pais Aruba den Parlamento. Tin di remarca cu e presupuesto aki segun articulo 13 lid 4 di LAft, mester a wordo entrega for di dia 1 September 2017 caba na Parlamento di Aruba pa e gobierno Eman II. Pero debi na e falta di seriedad pa atende cu e problemanan creciente di entre otro finanzas publico di nos Pais, gabinete Eman II a scoge pa no entrega e presupuesto 2018 y CAft, e instituto cu mester a percursa pa esaki tuma lugar, 'stond erbij en keek ernaar'. Riba dje nos por mira den prensa cu ta afilia na sr. Eman, cu e ta pretende di a laga e situacion financiero na un deficit di 0.5% di nos GDP, siendo cu e realidad actual ta diferente! Aruba a hereda un deficit di 3.9% na man di gabinete Eman y esaki a wordo haci publico pa instancianan imparcial manera CAft, y Algemene Rekenkamer pa menciona algun. E mas tristo ta cu esaki a trece un decadencia social hunto cu ne. Ta wordo anticipa cu den e reunion publico di Parlamento, oposicion di partido AVP lo kier desvia atencion di e realidad aki aplicando e mesun escenario di manipulacion cu nan a hiba den campaña electoral na September pasa, pero e ta

nos deber como representante di pueblo pa contradeci esaki y atende cu e presupuesto na un manera serio y alcaso.

### Hende ta central

Na formacion di gabinete Wever-Croes I, partidonan MEP, POR y RED a palabra cu lo hiba un maneho unda 'Hende ta central' y lo maneha Pais Aruba a base di principionan di bon gobernacion pa asina por scapa Aruba di yega na un explosion social y hundi mas den e abismo financiero. Awor ta keda na gabinete Wever-Croes I, pa pone esaki den practica, segun e exigencia y normanan stipula y realiza e acuerdonan aki. Parlamento na su turno lo tin di percursa y insisti pa gobierno cumpli cu esakinan pa asina Pueblo den su mayoria por haya confianza atrobe den e funcionamiento di e aparato gubernamental. No por descarta cu lo tin di tuma pasonan firme pa drecha locual cu a bay robez, pero por sinti e boluntad di gobierno y hasta otro instancianan den comunidad pa logra un cambio pa mihor y uno duradero pa Pais Aruba.

### Problemanan structural pa atende

Pa nos logra esakinan mester remarca cu ta necesario cu

Aruba tin di ahusta su leyman riba diferente ramo pa por trece cambionan structural. Cambio unda cu por ehempel ta limita nombracionnan cu ta afecta nos departamentonan envez di capacitanan, te na cambionan den nos kiesverordening cu ta percursa pa realmente nos politica conoce un nivel mas haltu. Si nos atende e problemanan aki na un forma serio y trata nos presupuesto diligentemente nos lo cumpli cu e debernan nos dilanti y hiba Aruba na un otro nivel.

Ariba e parti financiero, e FEM (Financieel Economisch Memorandum 2018-2021) ta indica cu nos lo bay mira un crecimiento di 1% di nos GDP, si nos structuralmente percursa pa mantene e aumento di nos entradanan (BBO) y nos gastonan di Pais den balance. Esaki segun CAft ta e prome paso significativo cu gabinete Wever - Croes I ta tuma. Sin conta e inversionnan cu ta bay percursa pa un 'spin-off' significativo pa nos economia.

### Hulanda

Hulanda den su rol como CAft na opinion di un gran mayoria, no a haci su trabau debidamente pa percursa cu gabinete Eman a mantene su mes na palabracionnan haci y e Parlamento mayoritario



di AVP e tempo ey a permiti e gabinete continua cu e practica di mal maneho cu e consecuencianan cu awe nos tin un debe astronomico. E ta tuma seriedad, curashi y perseverancia pa trece nos Pais bek na un situacion financiero aceptabel, na normanan saludabel y un presupuesto balansa. Sin embargo cu e cambionan presenta den e presupuesto 2018 pa gabinete Wever-Croes I esaki ta muestra mas cu posibel, realistico.

Tin di remarca cu na final di 2018 gobierno lo tin di busca apoderamento di Rijkswinsterraad pa subi Mercado internacional

pa refinanciamiento di obligacionnan cu ta termina y no tin duda cu lo haya un mihor percentahe di interes, mirando e estabilidad financiero y crecimiento economico cu Aruba ta premia. Pero ariba tur cos, ta e union patriotico y fe cu ta biba den nos pa salvaguardia e bienestar di nos Pais, tin di hiba nos na e pensamiento cu hunto nos por logra e meta aki. Ta e conviccion aki cu ta convivi den nos, no solamente como Parlamentarionan sino como ciudadano di un Pueblo fuerte, ta e balornan cu lo percursa pa nos Sali fuerte for di e debacle aki.

## Control di polis na Boegoeroei



Diamars mainta tempran un batayon di polis, di DTP y tambe di CEA a aglomera na Shaba pa tene un control general den trafico. Varios persona a ser



deteni, autonan a ser confisca y muchisimo boetnan a cay.



Autoridadnan a uni y a tene un control general den oranan di mainta na Boegoeroei y Shaba, autonan confisca, boetnan reparti y detencion



Minister Otmar Oduber:

## A sigura trahadornan di Parke Nacional Arikok cu Gobierno ta para banda di nan

### ‘No tin confianza pa sigui cu directiva actual’

Trahadornan di Parke Nacional Arikok a huelga diarazon mainta pa muestra nan mal contento cu directiva. Manera ta conoci e directiva a haci cambionan den statuto di e stichting. Pa loke ta e preocupacion grandi cu ta biba cerca di trahadornan kier siguranan cu Gobierno ta para banda di nan. Gobierno no ta di acuerdo cu e cambionan cu a tuma lugar y ta urgi directiva pa cambia e statutonan bek manera cu originalmente e meta di trabao di e stichting ta. Den carta dirigi siman pasaa na e directiva ta pone nan na altura tambe cu no tin confianza pa por sigui padilanti cu e directiva actual, Minister di Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber ta indica.

#### Situacion

Na December despues cu a asumi responsabilidad como Minister encarga cu Infraestructura y Medio Ambiente Minister Otmar Oduber a reuni cu e trahadornan di Parke Nacional Arikok y a scucha e dolornan cu ta biba cerca nan. Pa hopi aña no tabatin atencion debido pa un Parke cu ta asina importante pa Pais Aruba. Inversionnan grandi y trabaonan grandi a wordo haci door di trahadornan y esnan cu a dirigi Parke durante tur e añanan aki. Sinembargo realidad ta cu ta mira cu tabatin un deficiencia grandi durante ultimo añanan cu a wordo sinti cerca e trahadornan ora cu a bishitanan cu permiso di directiva y pa cual despues a reuni cu directiva tambe. Consecuentemente tabatin mas reunionnan cu a tuma lugar cu e directiva di Parke Nacional Arikok riba diferente topico. Entre otro a papia riba con lo por traha mas cerca cu otro, caminda cu a logra cu oficina di Turismo di Aruba tambe ta dispuesto pa pone un suma cuantitativo disponibel pa yuda den e desaroyo di Parke.

Esaki lo yuda den e estructura di Parke pa por tin un mihor producto. Despues di esaki a combersa cu sindicato TOPA cu ta representa e trahadornan como tambe e mesun ‘directie’ cu a conversa cu ne. Cambio di statuto

Locual cu a straña Gobierno y cu a cay manera ‘un baño di awa friu’ ta cu na januari a wordo notifica di cambionan cu a tuma lugar di e statutonan for di December pa cual a confirma cu en berdad ta e caso. Mester accentua cu e informacion aki niun momento a wordo treci dilanti na momento cu a sinta na mesa na final di November ora cu a reuni, ni pa menciona cu tin intencion pa haci cambio na statutonan. Despues di e fecha cu nan a indica cu e statutonan a wordo cambia na December a reuni cu e ‘directie’ sinembargo tampoco a notifica e cambio aki. Nan no mester permiso di Gobierno, pero si mester a consulta Gobierno den cuadro di e tarea cu e stichting tin cual ta pa maneha pa Gobierno di Aruba/ Pueblo di Aruba, e Parke Nacional Arikok. E tarea ey a wordo cambia. A reuni cu sr. Gobernador riba e punto aki mustrand riba e hecho cu ta inacceptabel pa Gobierno, e forma di proceder di e directiva. Gobernador a haci peticion pa nos sinta na mesa cu e directiva y a muestra e directiva di Parke Nacional Arikok cu e cambionan no ta wordo acepta.

E cambionan ta mucho ‘ingrijpend’, cambionan caminda cu e bon gobernacion cu mester tin dentro di stichting nan ta wordo poni un banda. Ta crea buraconan unda cu hendenan por keda eternamente den e stichting. A pone cu por fia placa y por cumpra propiedadnan dentro di Parke Nacional Arikok sin cu tabata pone cu e propiedadnan aki ta



wordo traspasa pa Gobierno. Pasobra no por tin un area cu ta maneha pa Gobierno anto den dje bo ta cambia di un doño pa otro doño pasobra na final e stichting no ta di Gobierno di Aruba. E ta un stichting cu tin e tarea pa maneha e Parke. Y asina un gran cantidad di cambionan cu a tuma lugar, No ta papia dimi como Minister solamente sino di Gobierno den su totalidad no ta acepta e cambionan, Minister Otmar Oduber a indica. Cambionan cu cierto momento ta pone cu un stichting cu tincu opera e parke pa Gobierno na cierto momento ta bira un ‘actie groep’ unda cu nan por instrui y te hasta hiba Gobierno corte. Desde eynan e desconfianza ta wordo crea entre Gobierno cu e stichting.

#### Carta di desconfianza

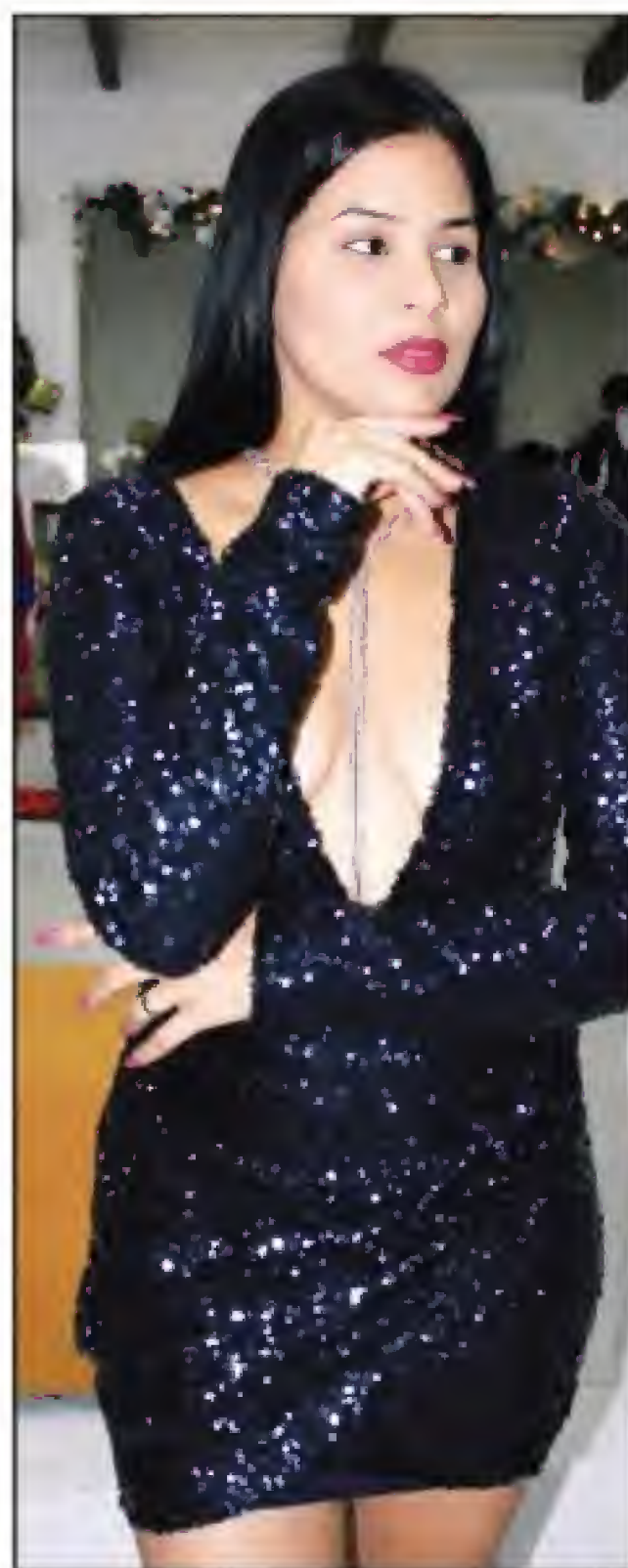
Algun siman pasa mientras cu ainda tabata den deliberacion y pa cual tabatin acuerdonan haci pa draai bek e cambionan, e directiva a indica cu ta bay door cu e cambionan cu nan a haci por medio di un memo. E ta un falta di respet pa Gobernador cu a fungi como un intermediario den e situacion aki y pa Gobierno tambe. Siguiyente diabierna siman pasa a dirigi carta na e directiva cu ta muestra cu e confianza cu mester existi entre un stichting cu mester maneha tereno pa Gobierno no ta existi mas. Cual ta e punto cu tin actualmente.







**Locura di Sale!**  
**TUR cos mester bay!**



**Paña di calidad y tur na un prijs di  
kita sombre!**

**Plus size y size regular!**

**Algun paña ta cuminsa na 25 florin!!**

**Nos ta habri den siman 3-7 y diasabra 12:00-7:00**



Minister Otmar Oduber:

## Gobierno anterior a crea un decepcion na Den Haag riba tur nivel

Cu un plan realistico mester por resolve e problemanan financiero den un forma structural

Minister Otmar Oduber a papia tocante confianza cu e gobierno di Hulanda tin pa e gobierno aki, durante di su viahe pa tera friu. E mandatario a splica cu loke tabata hopi cla ta, y a wordo bisa tambe, cu e por presenta y refleha esaki, ta un decepcion hopi grandi di parti di Den Haag. Decepcion riba tur nivel di e gobierno anterior.

Minister Oduber tabata parti di e gobierno anterior, te cu el a tuma e decision netamente pa esaki, cual ta e forma cu a atende cu e comunidad di Aruba y cu a duna informacion na Hulanda, unda cu atraves di decisionnan impulsivo y incidental tabata atende cu nos situacion financiero, a conduci na e desaster financiero cu tin na e momentonan aki.

Ora cu cierto momento por corda cu minister Bermudez tabata kier a introduci ABB, a dicidi pa no introduci'e, pasobra cu refinaria lo ta bin. Esaki no ta palabranan di minister Oduber, sino di e propio ex- minister di Finanzas a bisa, cu no ta introduci'e mas, pasobra e refinaria lo a habri su porta y lo a trece entrada.

E refinaria no a habri su portanan, no a trece entrada, y por lo tanto pais Aruba a keda den un deficit financiero enorme.

Loke cu gobierno Hulandes ta bisa awe, banda di e decepcion grandisimo cu sr. Eman a crea na Hulanda, cu na Aruba tambe tabata sinti cu Hulanda, cierto momento tabata tin un respet grandi, a transforma su mes den un decepcion enorme di e gobierno anterior y caminda cu nan a refleha riba e propuesta cu gobierno di Aruba aki, Gabinete Wever-Croes a presenta pa loke ta trata e plan financiero, caminda cu el 'a wordo autorisa, a wordo bisa, cu e ta kere pa prome biaha, e ta wak un plan cu ta realistico, un plan cu ta cana den e direccion di berdaderamente kier resolve e problema financiero na un forma structural, pa loke ta trata pais Aruba. Esey ta un ingrediente hopi importante ora cu bo kier recobra confianza. Den e caso aki di Hulanda, caminda cu cierto momento, no ta cla. No ta pasobra tin un plan financiero, esey ta significa cu ta cla, cu a yega e meta. Prome minister, sra. Evelyn Wever-Croes a splica cu esaki ta un crisisheffing, pa duna e oportunidad pa por goberna e aña aki, pa por

atende cu e problemanan social cu tin den nos pais, e deficit enorme cu tin den vivienda, deficit cu tin den seguridad cu tin na Aruba. Pero cu mester atende na un forma structural, atraves di reformanan fiscal y ohala cu esaki por tuma lugar mas pronto posibel, caminda cu en berdad esun cu tin e schouder mas hanchu, por carga un tiki mas cu esnan cu menos ta disponibel pa haci esaki. E tarea ta pa genera y gana e confianza bek, atraves di plannan cu no solamente

ta importante pa convence Hulanda di e direccion cu e gobierno aki kier bay, pero mester por convence comunidad di Aruba. Pa e comunidad di Aruba, tambe cu a wordo muestra cu yen di proyectonan grandi, bunita y miyonario, cu awor ta cuminsa paga pa nan. 80 miyon tin cu paga na PPP- projecten. Riba su mes, PPP no mester ta algo negativo. E forma con e gobierno anterior a impone riba e proyectonan aki ta loke tin e preocupacion y cu naturalmente tin e

decepcion asina grandi na Den Haag, cu aki na Aruba mester percura, no solamente gobierno, pero hunto cu gremionan y comunidad di Aruba, di percura cu ora tin e reforma fiscal aki, por ta convenci cu esaki lo genera tambe un confianza hopi grandi den nos economia, inversionnan cu tin cu wordo haci localmente y naturalmente pa ministerio di labor crea e trabaonan necesario pa no hendenan, cu ta asina urgente na e momentonan aki pa cierto gruponan den nos comunidad.

### Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

By means of this publication Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all who are interested in the purchase of the following vehicle to submit a bid there for.



**Elgin Sweeper truck**  
Model: Crosswind  
Year 1999

Interested parties can view the vehicle on April 30, 2018, at 09:00hrs, meeting point "Main Gate".  
Inquiries can be send to [m.kroezendijk@airportaruba.com](mailto:m.kroezendijk@airportaruba.com) until May 4, 2018.

The following conditions apply:

1. AS IS WHERE IS.
2. Minimum Bid: Afl. 5,000.00
3. Cash upon delivery.
4. All offers shall be final and unconditional and shall be valid for a period of two weeks after the final date to submit an offer.
5. AAA reserves the right to refuse the offer without any reason or takes such other course of action, as AAA deems appropriate at AAA's sole and absolute discretion.
6. Without prejudice to article 5 the best offer will be honored.

**Interested parties can submit their bid ultimately on May 11, 2018, 15:00 hrs. local time** at AAA's offices at the Reception of the Aruba Airport Authority N.V. on the first floor of the Airport Tower Building. **Offers submitted after this date and hour will not be accepted.**

Interested parties should submit a proposal containing their name, copy of valid ID, email address, physical address and telephone number.

All proposals should be submitted in a closed envelope prior to the deadline indicated above at the following direction:

Attn: Airside Operations Unit  
Elgin Sweeper truck  
Aruba Airport Authority N.V.  
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix  
Sabana Berde 75, Aruba

Aruba Airport Authority N.V.  
April, 2018





## Mundial Chile 1962



Despues di un exitoso Copa Mundial na Suecia na aña 1958, unda cu Brazil a titula campeon, Copa Mundial 1962 a regresa continente Sur Americano caminda organizadornan tabata Chile.

Brazil como e unico seleccion cu a titula campeon te na e momento ey como pais Sur Americano den continente Europeo tabata e gran favorito pa logra locual cu Italia a logra na aña 1934 y 1938, esta defende su corona.

Lamentablemente nan no por a conta cu nan astro hungador, Pele pa e campeonato aki ya cu un lession no a permiti pa e hunga, aunque hopi di nan

hungadornan di 1958 a keda, manera Garrincha, Vava, Zito, Gilmar Santos y pa reemplaza Pele a trece otro bon hungador cu yama Amarildo.

Seleccionan cu a participa na e grandioso evento aki tabata, Alemania Federal, Argentina, Brazil, Bulgaria, Chile, Colombia, Checoslovaquia, Spaña, Hungría, Inglaterra, Italia, Mexico, Suiza, Union Sovietica, Uruguay y Yugoslavia.

Manera ultimo tres mundialnan ekiponan a wordo parti den 4 grupo di 4 seleccion pa enfrenta otro y number 1 y 2 ta avanza pa e siguiente buelta.

### Grupo 1:

Grupo 1 a consisti di Colombia, Uruguay, Yugoslavia y Union Sovietica, aki ganador di e grupo a resulta Union Sovietica y na di dos lugar a keda Yugoslavia.

### Grupo 2:

Den grupo dos tabata Chile, Alemania Federal, Italia y Suiza, ganador di e grupo aki a resulta Alemania Federal y na di dos lugar a keda Chile.

### Grupo 3:

Grupo 3 a ser forma pa Mexico, Brazil, Spaña y Checoslovaquia, ganador di e grupo aki a resulta e campeonan defensor



Brazil y na di dos lugar a keda Checoslovaquia.

### Grupo 4:

E grupo aki a wordo forma pa Argentina, Inglaterra, Bulgaria y Hungría, ganador di e grupo aki a resulta Hungría y na di dos lugar a termina Inglaterra.

### Cuart final:

Despues di weganan pa fase di grupo weganan di cuart final a tuma lugar, prome wega campeonan defensor, Brazil a enfrenta Inglaterra y aki Brazil a sa di bay cu victoria cu score di 3-1.

Di dos wega tabata entre seleccion di Union Sovietica y seleccion di cas, Chile y aki Chile a sa di bay cu e victoria cu score di 2-1.

E di tres wega Checoslovaquia a enfrenta Hungría y ta bay cu e victoria cu score di 2-1.

E ultimo wega tabata entre Alemania Federal y Yugoslavia y aki Yugoslavia ta sorprende e alemanan pa gana e wega aki 1-0.

### Semi Final:

Prome wega di semi final tabata entre campeonan defensor Brazil y e seleccion di cas Chile, Brazil conoci pa su futbol alegre a bay cu e victoria cu score di 4-2 contra

seleccion local.

Otro wega di semi final tabata entre Checoslovaquia y Yugoslavia y aki seleccion Checo a bay cu e victoria cu score di 3-1.

### Tercer lugar:

E wega pa di tres y cuater lugar a ser hunga entre Yugoslavia y Chile y aki seleccion Chileno a bay cu e di tercer puesto ganando Yugoslavia cu score di 1-0.

### Final:

E gran final a wordo disputa entre e gigante di Sur America, Brazil defendiendo nan corona contra di Checoslovaquia. Den e gran final aki Checoslovaquia a bay dilanti cu score di 1-0, pero Brazil a sa di lucha, empata e wega 1-1 y den di dos mitar anota 2 gol mas pa asina bay cu e victoria cu score di 3-1.

Asina tambe Brazil ta logra locual cu Italia a logra na aña 1934 y 1938, defende nan corona di campeon di Copa Mundial.

Brazil a gana Copa Mundial Suecia 1958 y Chile 1962.

### Goleador:

Goleador di e torneo aki a resulta e hungador di Brazil, Garrincha cu a anota un total di 4 gol.



# Refuerzo militar na Corsou



Entrante dia 15 di April tin refuerzo militar na Corsou. E isla ta invadi pa refugiadonan for di Venezuela. Militarnan lo ta visibel pa asina brinda e localnan sosten. Door di presencia visual, ya caba

seguridad ta wordo segura, segun Omroep Venray.

Alavez e militarnan kier tin contacto cu e poblacion local. Door di esaki nan a bin cu un entrenamiento. Den e siman 16 (15 te cu 21 di April) por

tuma nota di e militarnan riba caya. Tambe den e parokianan nan lo ta visibel. Nan lo ta canando rond full ekipa. Esta den uniform, bril di solo, aparatonan di comunicacion y hasta cu metrayera. Ta pidi pa

no spanda. Nada no a pasa. E metrayanan aki no ta carga.

Por tene un conversacion cu nan y hasta saca potret cu nan.

## Sportboys Club ta organiza un anochi pa tur su (ex) miembronan: 20 April

Club Sportboys kier a yama un danki na un y tur cu a asisti na nos promer reunion diabierna 13 April ultimo un danki di curazon pa tur e ideanan, deseonan pa rebiba nos club.

Diabierna 20 April proximo Vereniging Sport Club como bao guia di un grupo di persona interesa pa rebiba e club ta bolbe organiza un anochi di inscripcion pa tur su ex-miembronan, miembronan y personanan interesa pa bira miembro di e club pa bin registra bo mes di nobo como miembro entre 19:00- 21:00 p.m anochi na nos club di Sportboys Club na Angochi mes. Intencion ta pa bo registra bo mes como miembro mediante un formulario

pa asina diaranson 25 april 2018 lo yama un reunion extra ordinario pa asina despues di basta a eligi un directiva nobo cu lo bay traha un na bienestar di e club y e barionan di e vecindario. Ta pidi tur miembro tambe pa bini cu un id valido pa ora di registra bo number como miembro di Sport Boys Club.

Bin uno bini tur, tur esnan cu ta stima Club Sport Boys esaki ta bo oportunidad pa bin registra bo mes un biaha mas y asina cuminsa cu e proceso pa reactiva e club bek.

Pa mas informacion por contact Soraida Boekhoudt na tel: 5942120 of Marlon Vrolijk na 7332734.

## Engravings Elegance



All types of Cemetery works, Tumbstones, Awards, Glass, Mirrors, Champagne flutes, Marble & Granites and much more....

**Hooiberg 81B,  
Tel: 586-1908/593-4757...Fb**



## Chauffeur a bira malo tras di stuur y baha for di caminda y dal riba e vangrail



Diamars mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida poco pariba di airport, Mesora a dirigi tanto polis como ambulans pa e sitio. Na

yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur bayendo direccion pabao a bira malo tras di stuur y a bay dal na

e vangrail banda di caminda. Ambulans a atende e homber chauffeur y a transporte pa hospital.

## Tropicana Casino y Resort na Aruba lo wordo bendi como ceramento di e deal Biyonario ta bende Tropicana Casinos den un deal di \$1.85 biyon



Inversionista Biyonario, Carl Icahn, ta saliendo for di e negoshi di casino cual ta cay bao di Tropicana Entertainment den un deal di \$1.85 biyon, cual Eldorado Resorts lo sigui cu e operacionnan, incluyendo Atlantic City. Bao di e deal anuncia riba dialuna, seis di e ocho casinonan maneha pa Tropicana, lo wordo bendi pa Icahn Enterprises LP, na Gaming and Leisure Properties pa \$1.21 biyon. Operacionnan di e casino lo wordo tuma over pa Eldorado, cu lo paga e resto di \$640 miyon y lo lease e propiedadnan for di GLP pa un periodo inicial di 15 aña.

E accionnan di Eldorado a subi cu 21 por ciento na \$43.15, mientras cu esunnan di Gaming and Leisure Properties a subi cu 4.7 por ciento na \$34.85. "E assetnan ta den hopi bon estado. Tropicana Atlantic City, Lumiere y Evansville - ta sobresali como top notch assets," analista di Union Gaming Research, John DeCree a bisa.

E deal ta e ultimo den un serie di mergers y adkisionnan den e sector di gambling na Merca den añanan reciente, mientras cu companianan ta expande nan alcance, diversifica nan negoshi y tuma bentaha di e legalisacion reciente di gaming den algun estado. "Nos no a premira cualkier necesidad pa un inversion

capital di corto termno di cualkier escala den e propiedadnan," CEO di Eldorado, Gary Carano, a bisa.

E adicon di e assetnan di calidad halto di Tropicana, lo permiti Eldorado pa spaar mas of menos \$40 miyon den e prome aña siguiendo e ceramento di e deal mas despues den 2018.

Esaki ta e di dos benta grandi di Icahn den hopi siman. Siman pasa, el a bay di acuerd pa bende fabricante di piesanan di auto Federal-Mogul na Tenneco Inc. den un deal di 5.4 biyon, descargando un inversion cu el a mantene pa casi dos decada.

Icahn Enterprises a bisa den su declaracion cu e deal aki no ta inclui Tropicana Aruba Casino and Resort den Caribe, cu lo wordo bendi separadamente como un condicion di ceramento di e deal.

Eldorado cu su base na Reno, Nevada, ta propietario y ta opera binti propiedad den 10 estado Mericano, incluyendo Colorado, Florida, Iowa, Louisiana, Mississippi, Missouri, Nevada, Ohio, Pennsylvania y West Virginia.

E compania, cu a cumpra Isle of Capri Casinos den un deal di 1.7 biyon na 2017, riba dialuna tambe a bay di acuerdo pa adkiri Grand Victoria Casino na Elgin, Illinois pa 327.5 miyon na cash.



# She-Cutie Hernandez, Joshua Klabér, Laura Croes, Nathan Fradl y Daniel Hernandez a sali best fighter na e di 10 Ultimate Taekwondo Cup.



Diasabra ultimo a tuma lugar e di 10 Ultimate Taekwondo Cup y 5 atleta a clasifica pa Best of the Best 2018 caba. Un di e rekisitonan pa participa na Best of the Best ta, si un atleta sali best fighter na cualkier di e 3 campeonatonan organiza pa Brazil Taekwondo Stichting. Na e campeonato nos por a mira con e atletanan a duna di nan banda bringando pa nan school pa e best team. E rookie Daniel Hernandez a subi

arena di combate pa prome bialha y a bringa cu e sistema G2 y a demonstra cu su curazon ta grandi. She-Cutie Hernandez a haci su debut aña pasa December y a terroriza su contrincante laganado recuerdo atras. E aña aki She-Cutie Hernandez a bin pa regla cuenta ganando tur hende cu a para su dilanti y sin miedo. She-Cutie Hernandez a pone hopi bisa den nan mes cu e mucha muher aki ta bay bira grandi.

Ta tarea di nos refereenan pa saca e best fighternan den cada categoria, specialmente ora cu tin bon bringado y mester scoge e mihor di e categoria. E tres refereenan internacional di Aruba: Master Moices Dumfries, Master Eric Barry y Master Augie



Tromp a scoge e miho atletanan.

Pabien ta bay na tur e best fighternan cu nan logro.

## JAYSANNE BOUTIQUE

CLEARANCE SALE PA DAMAS REGULAR Y PLUS SIZE

- BLUSA
- SHIMIS CORTICO Y LARGO
- JEANS
- JUMPERS
- BADPAK

**PA CABAYERO**

- CAMISA ALF 25.-
- JEANS ALF 25.-
- DASHI ALF 5.-

Pos CHIKITO 110  
584 1600

# OFERTA ESPECIAL 150 AWG

**BO TIN BO PAREHA? SI, WEL LAGA NOS TIN UN DUSHI TERAPIA PA BOS.**

**NOS TIN EXFOLIACION PA TUR TIPO DI CURPA. NOS TA HASI LIMPIESA DI CARA Y HIDRATASHON.**

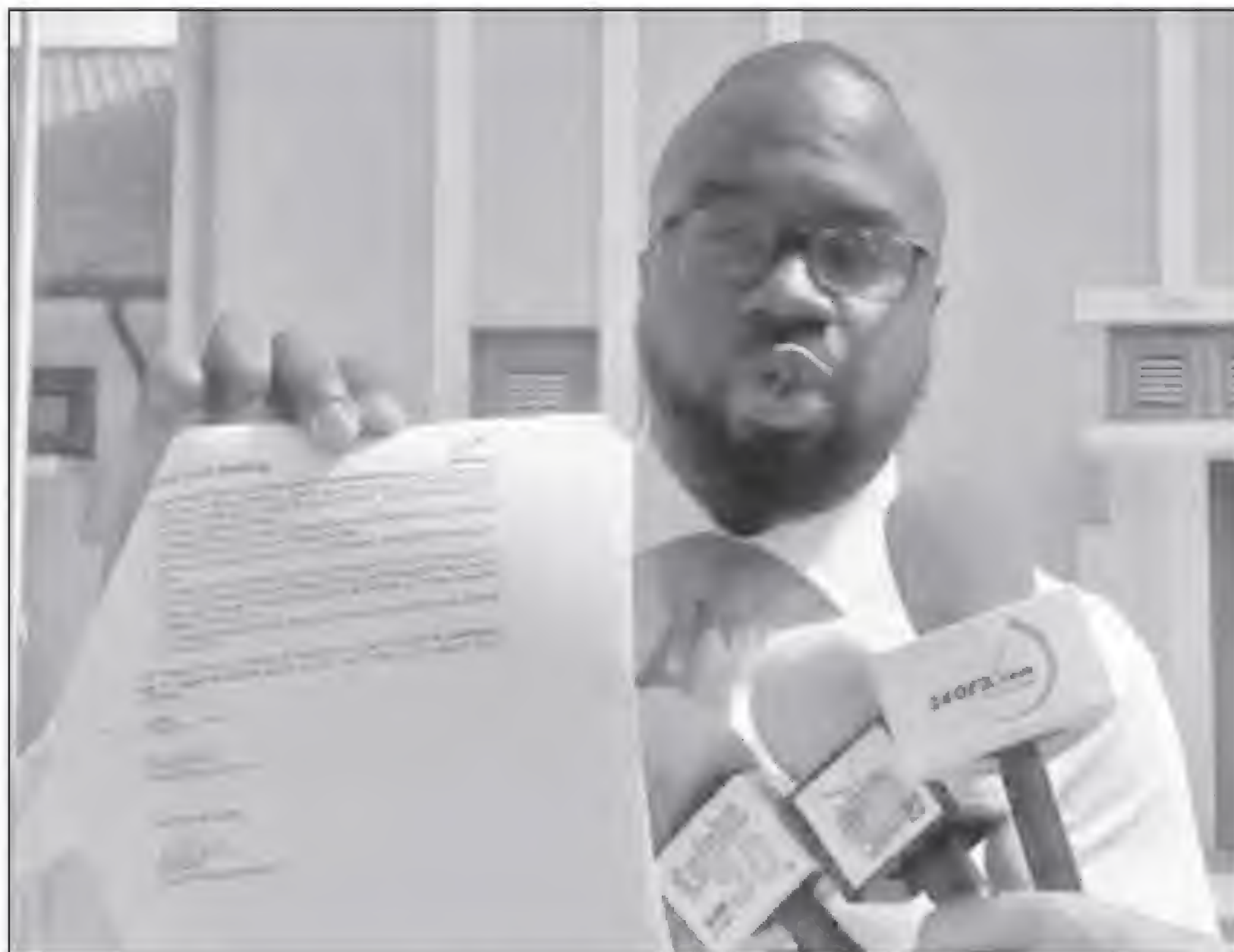
**PASA SERKA NOS NA CUQUISASTRAAT 28 PONTON OF YAMA NA**

**5683615 OF 5661144**



## Masnoticia.com cu publicacion cu no a cay den bon tera

# Michael Raymond a cana su caminda den corte pa clarea su nomber



Tabata tin un caso cu a wordo trata den corte y tin di haber cu rectificacion. Ta trata di un caso caminda cu un ciudadano, un empleado di Serlimar, despues di a haci varios intento di rectificacion contra di un website di noticia, Masnoticia den e caso aki, toch no a haya e rectificacion y pa drecha su nomber, mirando cu ta atacha su nomber, el a sinti cu el a wordo atacha, a busca caminda pa corte y e caso a wordo trata.

Sr. Michael Raymond, ta e persona cu a hiba e website di noticia aki corte. E ta

conta kico a pasa cu el' a yega te ey.

Dia 1 di Maart 2018, tabata tin un whatsapp tabata coriendo rond cu nomber di varios nomber riba dje. Riba punto number 4, ta para cu con tabata posibel cu Michael Raymond tabata gana 7000 adicional via un otro persona na Serlimar Sui Geniris. Di biaha Raymond a tuma contacto cu su abogado y eynan su abogado a manda un somatie, esta un documento of un peticion e ora ey pa un rectificacion na Masnoticia.com

y conhuntamente e abogado, mr. David Kock, a manda e contracto cu nan ta papiando di dje, cu e no tin ni arte ni parte den dje. Esaki tabata un truckwashing contract. E ta un documento publico awor aki, mirando cu esaki a keda publica dia 7 di Maart.

Di e documento aki por a mira claramente cu e firmantenan, nan nomber, ni ningun di nan, ta Michael Raymond. Basa riba esey e ora ey, a pidi un rectificacion for di sr. Raymond Hoek y e resultado di esaki ta, cu dia

7 di Maart 2018, sr. Hoek a publica un articulo cu yama "Michael Raymond ta contesta trahadonan di Serlimar". Akinan sr. Hoek ta pretende, manera cos cu Michael Raymond a sostene un entrevista cun'e. Akinan Raymond ta enfatisa cu den ningun momento a tene un entrevista cu sr. Hoek, ni cu ningun otro persona di Masnoticia.com. Adicionalmente e contract cu a manda pa verifica, pa demostra cu Michael Raymond no tabata ni arte ni parte den ningun tipo di contract na Serlimar Sui Geniris, a tuma e contracto, a manera blur'e a pone bao di dje, contract di sr. Michael Raymond, pagina 1 y 2, na unda cu por a mira cu su persona no ta aparece riba e contracto. E ta muestra algo di hopi mala fe.

Si bo ta haciendo un investigacion como reportero, pa cuminsa lo ta bon semper pa yama e persona y verifica prome cu bo publica. Den e caso aki, a publica caba loke bo a haya via un whatsapp of loke bo a mira via un whatsapp. Riba dje, e abogado di Raymon, mr. Kock, a manda un peticion pa rectificacion. A publica riba dia 7 di Maart, pretendiendo cu a sostene un entrevista y riba dje

poniendo cu ta contract di sr. Michael Raymond. Loke a hala atencion di Raymond durante di e caso tabata cu sr. Hoek a bin cu diferente argumento manera su persona a bay aparentemente DRH, pa mira si Raymond mag di tin negoshi.

Michael Raymond ta trahando na Serlimar desde 2012 como ingeniero medio ambiental, haciendo su trabao manera debe ser. Na momento cu el a yega na e empresa aki, e tabata tin riba 100 keho pa dia. Awor aki a reducie pa mas of menos 5 keho pa dia y tin hopi mas logro haci. Awor aki, pa su nomber ta wordo atacha, hinca den cosnan cu no ta asina, tin cu para p'e. Loke a sorprende raymond ta cu no tin nada di haber cu e caso. Pesey hues di biaha a bari'e for di mesa y dun'e bek su documentonan. Su persona a bin cu un documento, mustrand cu Raymond tin un empresa na banda y cu e ta un ambtenaar.

Raymond a bisa enfaticamente, cu e, ni ningun hende cu a join Serlimar despues di 2005 ta un ambtenaar. Desde 2005, Serlimar ta un Sui Geniris. E ta un entidad riba su mes.

## Adicto ambulante ta cana pidi placa molestia hende

Dialuna, pa mas of menos 6'or di mainta, patruya di Playa ta wordo manda na e bushalte grandi pa molester di un adicto ambulante. Yegando eynan, ya e adicto ambulante a bay caba. A topa cu un security di e bushalte, kende a declara cu e adicto ambulante den vecindario ta pidi

hende pa placa y ta molestia nan. E adicto ambulante tabata tin un jeans blauw bisti cu un camisa preto y un flaner di color. A busca den vecindario, pero no a haya nada particular. No por a haya e adicto ambulante. Central a wordo poni na altura.

Durante fin di siman, nachtdienst a tene un control di diasabra pa diadomingo y di diadomingo pa dialuna, riba chauffeurnan burachi. Un total di 14 conductor a keda deteni. Den e accion aki 2 rijbewijs a wordo hala aden.

a pone polis na altura cu e ta sinti su mes menasa ora cu L. a expresa cierto palabranan contra di dje. S. a wordo manda recherche pa duna keho di menasa contra L. Te asina leu cu ta conoci L. ta un pashent mental y mirando cu e ta papia bruha, e tabata kier pa S. bras'e den forma di

disculpa. Paz a keda restaura y L. awordo cori di e sitio. Central a wordo poni na altura.

## 14 chauffeur burachi a keda deteni

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



CU PRESENCIA DI MINISTER PRESIDENTE SRA. EVELYNA WEVER-CROES NA E APERTURA OFICIAL  
CONFERENCIA DI AME 2018:

## EUROPA TA UN MERCADO STABIL PA ARUBA SU TURISMO



Diamars mainta a tuma lugar e Segundo parti di e apertura oficial di e conferencia Aruba Meets Europe (AME)2018, esaki na Hyatt Regency Resort. Minister Presidente di Aruba, su excelencia Evelyn Wever - Croes a hiba palabra di bonbini na esnan presente. Presente tabata tambe, despues di a efectua e prome parti di apertura dialuna anochi, Minister di Turismo – Salubridad Publico y Deporte, su excelencia Danguillaume Oduber. Presidente di Comité di Turismo di Parlamento Setty Christiaans-Yarazaray y otro

miembronan di Parlamento tambe a asisti na e apertura, conhuntamente cu participantenan y invitadonan kende a presenciapresentacionnan interesante di e oradornan, entre otro CEO di A.T.A. Ronella Tjin Asjoe-Croes - CMO di AHATA Jim Hepple – CEO di AAA James Fazio – CMO di A.T.A. Sanju Luidens-Daryanani y Area Director di A.T.A. pa Europa Tirso Tromp.

Tabatin interes grandi di e participantenan internacional como tambe esnan local pa loke e

mercado Europeo ta trece y loke ta e plannan pa futuro.

Minister Presidente di Aruba a subraya e importancia cu Turismo tin pa Aruba, indicando cu esaki ta representa 86.5% di contribucion na Aruba su GDP y 87% di contribucion na empleo total di Aruba. Tambe a gradici tur socio pa nan compromiso pa cu Aruba, su turismo y su comunidad.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a ilustra e importancia di Europa pa Aruba den cifras. A indica entre

otro cu Europa ta un Mercado stabil pa Aruba representando a base consistente 8% di Aruba su total di bishitante 'stay-over'. A comparti cu esaki a subi cu 5% na 2017 y cu pa prome' kwartaal di 2018 e Mercado Europeo a subi cu 6%. A sigui bisa cu locual ta haci bishita di e Europeo interesante, pues di e mas di 90 mil bishitante, ta e hecho cu e averahe di estadia ta uno mas largo (11 anochi) cu ta permiti e bishitantenan pa laga mas atras den nos economia.

A subraya pa medio di presentacionnan con imperativo ta pa semper tuma e dinamismo di turismo na cuenta. Na A.T.A. trendnan global di e viahero/ viahe ta wordo monitorea continuamente pa cu su impacto riba e industria di turismo.

Hecho ta cu turismo ta sigui briya como un di e streynan mas fuerte den un mundomundial insigur. Pa tal motibo, hunto nos mester ta prepara y tuma accion pa salvaguardia e desaroyosostenibel di e

industriaaki.

Maneraya ta conoci caba, Oficina di Turismo su compromiso ta pa fomenta un desaroyo turistico sostenibelcu ta na beneficio di e comunidad di Aruba, su bishitante- y socionan di turismo.

Sr. Hepple a comparti desaroyonan clave den e sector hotelero y otronan, cu esnan presente. Mientras cu sr. Fazio a pasa den e proyecto di aeropuerto, esta 'Beatrix 2030'.

Sanju Luidens-Daryanani hunto cu Tirso Tromp a elabora riba un campaña nobo pa Aruba cu lo lanza den e di tres kwartaal di e aña aki. E campaña ta pone e hende di Aruba central y ta conta locual Aruba ta significa y ofrece pa medio di e personahenan aki den nos comunidad.

Riba e potretnan pormira e oradornan como tambe invitado y participantenan durante e apertura oficial di AME 2018.



Michael Raymond:

## Den ningun momento ni Baboe Hoek, ni ningun otro persona di Masnoticia.com a papia cun'e

Michael Raymond no ta un ambtenaar. Si e tin un negoshi mes cu no ta relaciona cu Serlimar, e por tin'e. Esaki ta relaciona cu un caso cu el a lanta den corte contra di e website di Noticia Masnoticia.com pa un publicacion haci y cu no a rectifica.

Raymond a sigui splica cu riba dia 1 di Maart e persona aki, Raymond "baboe" Hoek, a publica un Whatsapp cu a core rond. El a haya chens pa rectifica. E ta usa potret di Raymond, pretendiendo cu a papia cun'e. Na ningun momento ni e, ni ningun persona di su organizacion a papia cun'e y pone riba dje Contract di Michael Raymond, despues cu su abogado a manda tur cos p'e. E ta echt musta di mala fe.

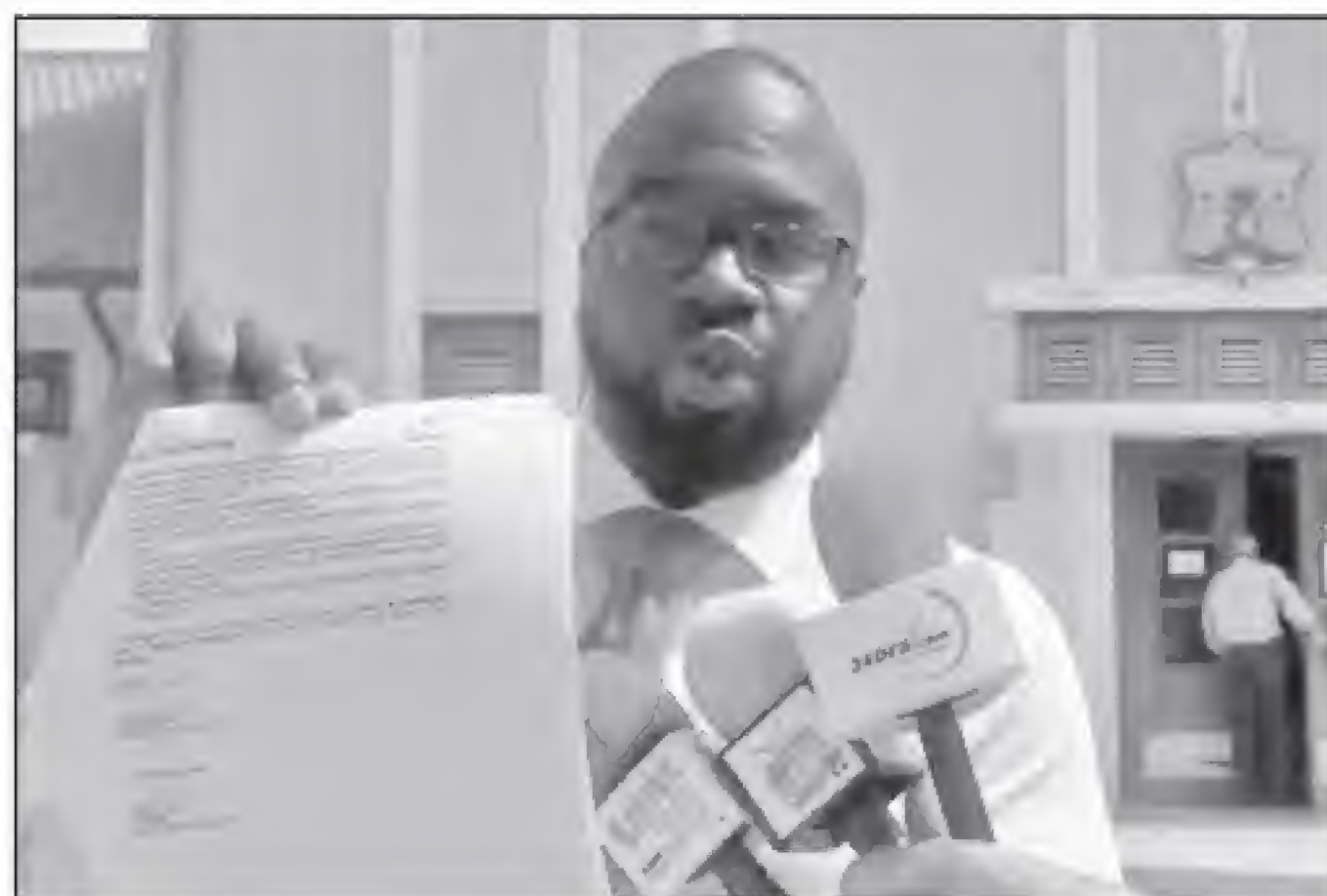
Raymond ta un hoben profesional y a studia hopi duro como un ingeniero medio ambiental. E no merece di bin bek su pais y wordo atacha. E ta na Aruba pa contribui na nos pais. Pesey tambe el a menciona e logronan grandi cu tabata tin prome cu 2012, ora cu tabata tin tantísimo keho na Serlimar y awor aki tur cos ta mas miho. Raymond ta 100% disponibel pa sigui traha pa e empresa sigui haci su best.

Loke el a tuma nota sí, cu tin un tipo di witchhunt riba su persona. Hopi di e cosnan cu el a trece dilanti cu a wordo puntra door di Raymond, door di e management team nobo tambe, unda cu Raymond a manda diferente email tambe pa e management team, probando su inocencia.

Un otro cos tambe cu Raymond kier a trece na cla, ta cu Michael Raymond nunca tabata director di Serlimar, ni tampoco suplente. Tur cos di loke ta publica di un

flashlight, etc. Michael Raymond no por firma pa e cosnan ey. Ta un director so por firma p'e. E ta puntra cu si tabata tin irregularidad na Serlimar, pa kico no ta bay pa e director cu ta ey awor aki. E so por firma. Michael Raymond no ta autoriza pa firma. E no por haci nada na Serlimar riba su mes. Ta hopi importante pa splica pueblo. Raymond kier sigui aporta na su pais y ta haciendo esaki. E stima su pais y e ta hopi jammer pa su persona. Hopi young professional a yam'e puntrando ta kico ta pasando cu nos pais, cu un persona lo ta dispuesto pa bay asina low, despues cu a demostra cu e contracto cu no tin su nomber riba dje, cu un medio di comunicacion lo ta dispuesto pa bay asina leu y adicionalmente ta bisa cu a comunica caba cu DRH. E sa cu tin un investigacion riba dje. Lo ta bon pa nan investiga esnan cu si lo a beneficia, pero esey no lo ta Michael Raymond. Despues di esaki den corte, cu sigur sigur lo sali positivo, pasobra Raymond tin tur e pruebanan y hues a scucha nan, tambe sigur sigur a yega momento pa tin un one on one cu e management team nobo, pa mira kico nan ideanan ta, mirando cu Raymond a ricibi cierto preguntanan.

E preguntanan aki ta wordo publica den un whatsapp. E whatsapp e ora ta end up den un medio, esta Masnoticia.com y e persona aki ta trece Serlimar den su defensa constantemente, manera cu e tin comunicacion cu un persona eyden, cu aparentemente ta feed'e mal informacion. Raymond kier sa unda su persona ta para como un profesional cu ta stima su pais y ta cla pa labora su pais, cu e empresa



su el'a sirbi cu honor y dignidad pa e ultimo 6 añanan aki.

Raymond a sigui splica cu nunca ta bon pa insinua. Nos ta biba den un estado di derecho na Aruba y ta prefera pa no insinua. Pero loke si por bisa ta cu nunca e tabata tin problema personal cu sr. Hoek. P'e, zowiezo bo ta mira cu tin hende tras di esaki. No sa ta ken. Ta Dios so lo sa ta ken y esnan cu ta responsabel pa esaki. Loke ta hopi importante pa su persona ta cu su nomber ta aclarea. Michael Raymond nunca a haci un tipo di trabao pa Serlimar Sui Geniris, cu no ta parti di su funcion. Loke a trece dilanti cu huez a bari. Raymond a splica cu desde 2005, Serlimar ta un Sui Geniris, e no ta un ambtenaar y hasta a ripiti cu si DRH of cualkier otro organizacion cuminsa bay mira tur esnan cu ta canta den banda cu ta ambtenaar y tur esnan cu ta haci nevenactiviteit cu ta Ambtenaar, Aruba y e forza laboral no lo tin e hendenan ey mas.

Michael Raymond ta 100% inocente. Pesey e ta para pa su derechonan, pasobra Aruba tin

su estado di derecho. El a mira su nomber publica riba su website. Nan so a publik'e y tabata tin personanan tambe cu a publik'e riba nan pagina di facebook, pero a mira esnan cu a publica e storia aki riba Facebook. Tin otro nombrenan cu ta den dje, pero Raymond a sinti como un profesional, a sabiendas cu el a traha bon, cu e si a dicidi pa tuma e paso, pa pidi un rectificacion y ora esey no a bay, e ora a dicidi pa bin na Corte di prome instancia. Tin diferente fake account a publica esaki y diferente otro persona. Hendenan cu e hasta kere cu ta su amigo a publik'e. Dios ta grandi y nos ta biba den un estado di derecho. Raymond ta djis mira p'adilanti pa tin e oportunidad pa sigui duna bek na su pais. Un pais cu a inverti hopi den dje. El a beneficia hopi di e sistema di educacion na Aruba y ta gradicido pa aporta na su pais den e medio ambiental y ta spera cu e por haya su input tambe den e sistemanan nobo cu lo ta introduci pronto como un profesional.

## Chauffeur no a duna preferencia na Caya G.F. "Betico" Croes y a ocasiona un accidente

Dialuna mainta a drenta informe di un accidente na e cruzada Jupiterstraat/ Caya G.F. "Betico" Croes, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente

unda cu e auto biniendo for di Jupiterstraat a subi Caya G.F. "Betico" Croes sin a duna preferencia na un van bayendo pabao. E impacto no tabata hopi fuerte y afortunadamente ningun hende a resulta herida.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



## Varios patruya a bay Seroe Patrishi pa un pelea entre 2 damita cu despues nan grupo a join cu bate y machete!



Diamars atardi a drenta informe di un pelea formal cu arma cu bate y machete entre 2 grupo banda di Flores Supermarket na Seroe Patrishi, Mesora a dirigi varios patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a haya gruponan di hobennan parti cu tabata grita otro pero polis no a miranan cu arma y niun no kier a bisa kiko exactamente a pasa. Un rato despues a logra compronde cu esaki lo ta trata di pelea entre damitanan cu constantemente ta insulta un otro te cu esun su buchi a yena y a bay reclama, aki ta unda un

pelea a cuminsa riba e caminda patras di e supermercado unda partimento di sla a start te cu kier a bini cu arma entre otro bate cu machete pero polis a yega na tempo cu hopi patruya y no tabata tin mas pelea. Ora polis a puntra ken kier entrega keho nan a bisa cu nan mes lo resolve e asunto. Polis a informa ambos partido cu nan por bay na recherche pa entrega keho. Poco poco e patruyanan a retira pero manera polis a ripara cu e problema aki lo keda asina tanten cu autoridad no sinta cu ambos partido.

## Candela na compleho di apartamento



Diamars anochi algo prome cu 9'or, alarma a wordo bati pa un compleho di apartamento na candela.

Brandweer tabata e prome na e sitio, y a constata cu tawata trata di algun sushi. Mes ora a basha awa ariba esaki y evita cu por expande. Polis a presenta y a tene e caminda cera pa brandweer.

## Polis y bombero a bay pa un candela di mondi basta grandi na Papilon



Dialuna madruga a drenta informe di un candela basta grandi na Papilon, Mesora a dirigi tanto polis como bombero pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin haya un habitante cu un slang purbando evita e candela drenta su cura di cas. Ta trata aki di un candela di mondi, Na yegada di e bombero mesora a cuminsa combati y domina e candela cu tabata expandiendo y tabata menazando e casnan den cercania directo.

## ELMA MATRASSEN FABRIEK

NOS TA FURA MATRAS Y BOX

BUSCA MAINTA Y ENTREGA ATARDI

YAMA NOS NA: 6611629 OF 5923344



## ULTIMO WORKSHOP "BEGRIJPEND LEZEN"

(pa: alumnonan di 6de klas  
di school basico)

Dianan di training: april  
13,14,20,21,27,28

Ora: 3:00-6:00 pm (april 13,20,27)  
1:00-4:00 pm (april 14,21,28)

Lugar: Club Don Bosco  
Docente : drs. Rudolf R.

KellyInformacion:  
562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com

TOETSDAG: 3 y 4 di mei 2018



# 4 sale

Ta garantiza durashon di motor, transmishon  
por scan e vehicle prome cumpre.

All vehicles are in super good condition  
prices start at 7800 aruban fl, financing  
could be posible for you



**Aruba Quality Deals**  
**Vehicle & Nautical**

Star the year fresh with these top secure low mileage vehicles for your family

**4 sale**

**Call today for a road test. 569 4343**

**4 sale**



Montero 2007.26500 fl



Rav 4 2009 25000 fl  
negosiable call today 5694343



Ford Ranger 2000 5000fl



Vitz 2012 autm 12500 fl



Tucson 2015 36500 fl



Pontiac 2006. 15 mil fl



Lincoln 2009 27000



picanto 2004  
3500 fl



bus 2010 5500 fl

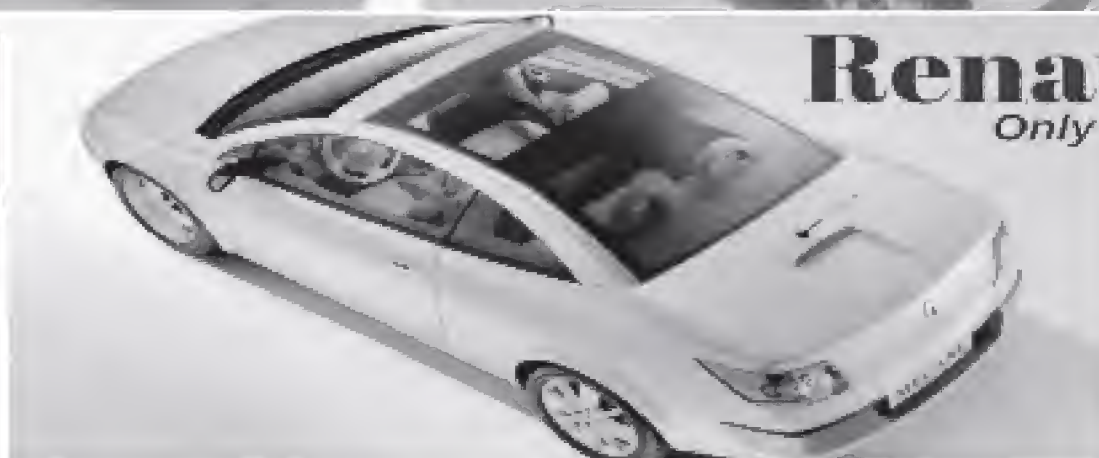
## TA BUSCA

un bon auto di mas o  
menos 7 mil 8 mil fls

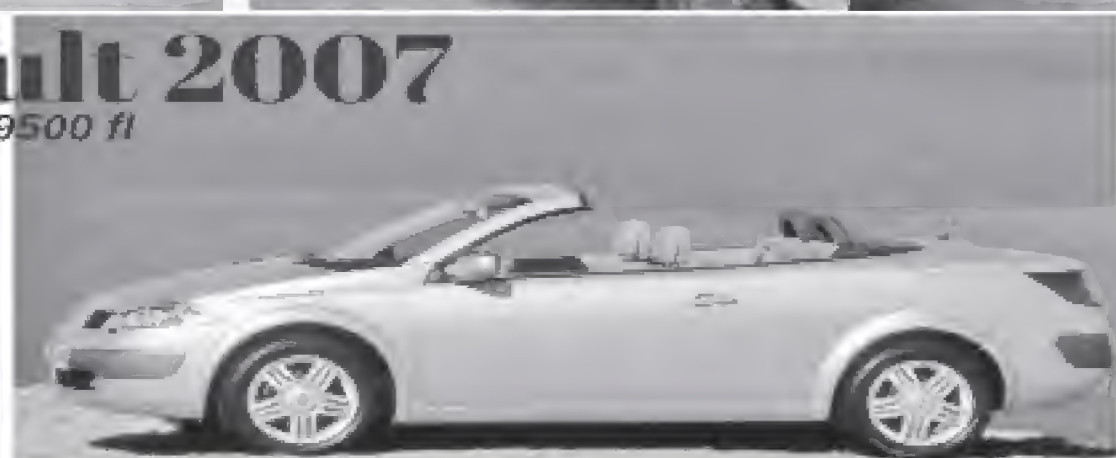
Ta busca Toyota Yaris  
pa cumpra 2010 of  
2012

Yama na **5694343**

Ta busca tereno unda  
cu ta pa cumpra ,  
Yama na  
**5694343**



**Renault 2007**  
Only 9500 fl



Benz 3cyl.7500fl



**Honda Crv 2016**  
60 mil fl negotiable jama awe 5694343



**Full Fiber**  
25 mil fl

Honda Crv 2009  
25800 fl negotiable



Jeep Wrangler  
2009. 25800 fl aut. m. buro



Pick Up V8 Ford F150 2005  
25000 fl negotiable



# Check di Afl 1500,00 pa Kapel Alto Vista



E di 4 edixon 12 Hours of Aruba den un ambiente Oranjestad - E di 4 edicion den e competencia di mountainbike 12 Hours of Aruba ta tras di lomba. Na inicio di e careda diasabra tardi pa 6 PM, a raporta un cantidad di participantenan internacional for di paisnan manera: Curacao, Colombia, Venezuela, Argentinie, Estados Unidos, Hulanda y sin laga afo Aruba. 12 Hora largo te cu salida di solo diadomingo mainta 6 AM nan a bataya fuertemente contra otro den cercania di Alto Vista pa logra gana diferente tipo di premionan cu tawata tin disponibel. Un remarkable ganador tabata Victor Vrolijk kende a core un buelta den e tempo mas rapido di 11 minuut y 23 seconde.

E buelta mas rapido a wordo registra danki na e systema digital MyLaps (di Patrishi Sport) cu tawata registra tur tempo y buelta di cada coredor/equipo individual. Mediante e systema aki lo por a keda registra un 'fotofinish' den e categoria Men 4. Cu un diferencia minimal (despues di a core 55 buelta caba) tabata e ultimo coredor di FX Team y e ultimo coredor di Tri-Bike cu algo promer cu 6 AM di diadomingo mainta a bataya fuertemente tur cu tin contra otro pa mira kende lo crusa e linea final como ganador. Aki tawata e coredor di FX Team cu apenas 200 milli-seconde di diferencia a crusa e linea final prome, bow grito y apoyo di tur presente, E 'Ecenario' E ambiente crea pa e evento aki tawata un magestral, un ecenario traha parti

panort/pabow di Kapel di Alto Vista. Tur equipo tawata tin na propio tentnan unda cu nan a pasa henter anochi, apoyando tur coredornan, cu musica di DJ cu a percura pa un seleccion di musica bon anima. Mediante un 'brug' (instala pa Scaff-Pro y FX) publico presente por a crusa bin meymey den e tentnan sin tin cu stroba e coredornan ora cu esakinan ta hasiendo e cambio. Tur cu a para riba e 'brug' aki tawata tin un bista bunita y completo di e evento. Cuminda y bebida tawata na encargo di e compania di catering Chicken & Lobster. Crusa Cora tambe tawata presente pa brinda asistencia si esaki tawata necesario y Flora a percura pa un ambiente 'natural'. Dos coredor individual



E coredornan tur a participa den equipo 2, 4 of 6 persona, cu excepshon di 2 coredor. Durante e evento - cu aprobashon di e organisadornan - a participa e aña aki dos coredor individual. Danny Felix a core pa un bon causa esta pa e Fundashon Horses of Hope Aruba y a logra core 37 buelta. Wendy van Bergermeer tambe a core pa un bon causa esta Caribbean Urban Search and Rescue Team y a logra core 23 buelta. Ganadornan E careda a cuminsa diasabra atardi 14 april pa 6 PM y tur equipo a core e systema di relevo. Un coredor di cada equipo tawata core un buelta di un tiki mas cu 4 kilometer, te ora yega e momento di hasi e cambio cu un otro miembro di su equipo. Diadomingo mainta 15 di april pa exactamente 6 AM e fin di e careda a wordo indica por medio di un sirena. Coredornan cu tawata riba e ruta na e momento ey por a caba nan buelta. Den e categoria 'Men - Duo' a gana FX Gigantes cu 54 buelta Den e categoria 'Men 4' a gana FX Water Army cu 56 buelta Den e categoria 'MixTeam 4' a gana Tri-Bike Team 2 cu 54 buelta Den e categoria 'Men 6' a gana FX cu 49 buelta Den e categoria 'Mix Team 6' a gana Coburg Shoko cu 46 buelta Riba nos pagina di Facebook 12 Hours of Aruba tin un link unda por aprecia e resultadonan

complete di e ganadornan y tambe tin hopi mas potret pa mira. Premionan special E aña aki e organisadornan a otorga un premio special na Victor Vrolijk kende a core un buelta di +4 kilometer den 11 minuut y 23 seconde. Esaki tawata e buelta mas rapido cori pa e anochi aki. Tambe Loren Muffat a hafia un premio special, ganando asina cu e mountainbike mas bunita dorna cu lusnan Neon. Por ultimo tur participantenan tawata tin un chance di gana un Mountainbike di marca Cannondale Trail 4 nobis nobis por medio di un ticket cu nan a ricibi ora di a inscribi. E felis ganador a resulta di ta e joven Gyandric Werleman di Hubada Cycling Team kende por a hiba e mountainbike nobo aki cas diadomingo mainta. Kapel E evento di 12 Hours of Aruba ya a wordo organisa den cercania di Alto Vista pa 4 aña consecutivo. E organisadornan tin bon contacto cu Robert JeanD'or kende ta esun responsabel pa e maneho di e kapel. Diadomingo mainta e la ricibi un bunita check pa e suma di 1500 florin. E organisadornan por mira riba un exitoso cuatro edishon di '12 Hours of Aruba', y ta spera di por organisa esaki un biaha mas den 2019.



## Manifestacion dilanti warda di polis na San Nicolas tabata parti di e simulacro cu Rampenbureau a inclui den dje!



Diaranzon mainta mayoria persona a lubida cu for di siman pasa Rampen Bureau a alerta di cu lo tin un simulacro cu lo bay tuma lugar den e cayanan na San Nicolas como tambe dilanti warda

di polis, pero nan no a spera cu lo a bay tabata tin un manifestacion hinca den e programa, asina a sosode y mesora a kere cu esaki ta real pero no esaki tabata parti di e simulacro.

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 19 DI APRIL 2018

COMPILA:

DIARANSON 18 DI APRIL 2018 17:00 (21:00 UTC)

ATT: UN ALERTA PA BIENTO DURO I LAMA  
LOCALMENTE BASTANTE BRUTO TA NA VIGOR...  
TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I  
GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I DIAHUEBS: PARCIALMENTE TE HOPI  
NUBLA CU UN AWACERO

LOCAL  
TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:52 PM Y LO SALI MAYAN  
MAINTA 06:25 AM.  
BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION  
OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA FUERTE TE DURO, TIN BEZ HOPI DURO DEN  
RAFAGA;

FORSA 6 TE 8 (40 TE 64 KM/ORA, 22 TE 35 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

UN DISTURBIO NA NIVELNAN MAS ABOU DI  
ATMOSFERA LO INDUCI TEMPORALMENTE

HOPI NUBIA DURANTE PROXIMO 24 ORA. PA E MOTIBO  
AKI POR SPERA LOCALMENTE

UN AWACERO CU UN CHENS CHIKITO PA LAMPER CU  
STRENA. STOF FINI DEN AIRE

LO STROBA VISIBILIDAD UN POCO DEN PROXIMO  
DIANAN. MAS ALEU POR BISA CU

DIFERENCIANAN DI PRECION DEN AREA DI CARIBE A  
BOLBE AUMENTA I LO SORU

PA UN BIENTO DURO TE HOPI DURO DEN RAFAGA  
DURANTE PROXIMO DIANAN.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU  
HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE

8 PIA; E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA COSTANAN  
OOST, NOORD TE NOORDWEST

DI E ISLA CAMINDA NAN POR JEGA TE 9 PIA. TA PIDI  
USUARIONAN DI LAMA I

OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA TENE CUENTA CU  
ESAKI I PROCEDE CU

CAUTELA RIBA LAMA HABRI.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 26 GRADO  
CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 TE 3  
MM; POR TA MAS LOCALMENTE;

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 32 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI  
SIMAN:

LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I  
GENERALMENTE SECO I POCO STOFFERIG.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE  
BASTA FUERTE;

DEN DIA FUERTE TE HOPI DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 32/26

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIAHUEBS  
19 DI APRIL 2018 17:00 (21:00 UTC)



# Resultado di Number

## LOTTO MERDIA 18 DI APRIL

<b>CATOCCHI</b>
Sorteo # 2184
<b>1001</b>
<b>0386</b>
<b>3555</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2184
<b>7165</b>
<b>OFF</b>
Sorteo # 240
<b>9976</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2184
<b>1125</b>
<b>Tauro</b>

## DIARIO

18 DI APRIL

1. 7096

2. 5442

3. 7404

## SUPER 4

0742

## CURACAO

18 DI APRIL

1. 7942

2. 6169

3. 5026

## LOTTO ANOCHI 18 DI APRIL

<b>CATOCCHI</b>
Sorteo # 2125
<b>0931</b>
<b>2694</b>
<b>3866</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2125
<b>2218</b>
<b>OFF</b>
Sorteo # 181
<b>8684</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2125
<b>7881</b>
<b>ARIES</b>

# TA BENDE

Store display table  
For sale!  
700,- florin

Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na

**748- 8280**



## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos

**Yos Septic Tank**

Tel: 566-6144 / 748-2689

Yos ta yega mesora y sigur!



**Pa bo  
matanan**  
ta berde i bunita  
gordura di bon  
calidad  
alf 8- pa saco  
grandi  
cu compra di  
10 saco  
nos ta  
**delever gratis**  
•Tel 5926209

## TA BENDE

UN AUTO  
1990 Toyota  
Corola blanco  
Standard full  
overhaul  
bateria nobo  
Afl 800,00  
Cell:741-0123  
(Ta core pone bo  
number  
y bai cune)

## TA HUUR

Apartamento  
na Seroe  
Colorado. 2  
kamber cu  
airco / banjo /  
cushina  
sala comedor.  
Interesadonan  
por jama  
**5698007**

## TA BENDE

Pa mata nan fuerte  
y berde  
Gordura di  
bon calidad Afl 8,00 pa  
saco randi.  
Nos ta deliver riba 10 saco  
**Pa mas info yama**  
**592-6209**

## TA HUUR

Cas na Pos Chiquito  
4 kamber/baño cura sera  
cu hopi  
lugar pa parkeer. Bon pa  
oficina  
of residencia. Serka di  
caminda  
Afl 2500,00 pa luna  
**Pa mas info yama**  
**733-1201**

## VERF DAK

Painting  
Welder  
Roofing  
Carpentry  
All in one bon  
prijs  
  
**pa mas info**  
**yama**  
**6309246**

## TA BUSCA

**Security guard**  
**masculino, edad**  
**25-45 aña**

Mester tin MAVO diploma of  
equivalente  
Mester por papia y scirbi  
papiamento hulandes  
ingles y spaño. Mester tin  
propio transporte

**Pa mas info por yama**  
**entre 8am cu 4 pm**  
**pa un cita na 5883677**

## JAZZ

**JAZZ Piano**  
**School**

21 Buki tur  
informashon  
pa bira Jazz  
Piano Player  
pa afl 460,00.

Tin cupo  
pa piano les.  
**Pa INFO yama**  
**5608629**



## Resultado di weganan di Liga 60 y Liga 50 teni na veld di mabon Diadomingo 15 April 2018

Aruba Jrs	0	Boemerang [50]	
-----Benjamin Tigers	3.	15.30 Bambino Floreshine	
[liga 60]		vs Raqueteers.	[50]
Astros	6		
-----Surprice	nos	Bini savoria nos bar y	
seguro 13 [liga 50]		cushina bon surti manera	
Aruba jrs	0	Astros so por.	
-----B a m b i n o		weganan tremendo hunga	
Floreshine 7	"	pa nos deportistanan ku	
Kenro jewelers	6	semper tabata den e wega	
-----Master Cargo		di softball y baseball.	
Braves 3	"		
Now or never	8	Tur esakinan den	
-----Raqueteers	1	preparashon pa e	
"		campeonato ABCS	
Stingers	15	ku participashon di	
-----Kibaima	4	equiponan di Corsow,	
"		Bonaire, St.Maarten y	
		Aruba den liga 50 y 60.	
Pa dia 29 e weganan lo ta		e campeonato aki lo tuma	
como lo siguiente:		lugar diana 10, 11, 12 y 13	
09.30 Boomerang Ildo's		di mei 2018 na e tremendo	
Lottery vs Benjamin		terenonan na Pos chiquito.	
Tigers. [60]			
11.00 Jany's Heavy		Nos lo topa na veld di bala	
Equipment vs Bambino		moli.	
Floreshine [60]			
12.30 Now or never		Astros Softball	
vs Aruba Jrs. [50]		Organization.	
14.00 Kibaima vs			

## Chofer no a regula su velocidad ni a mantene distancia a bay dal tras di auto na De La Sallestraat

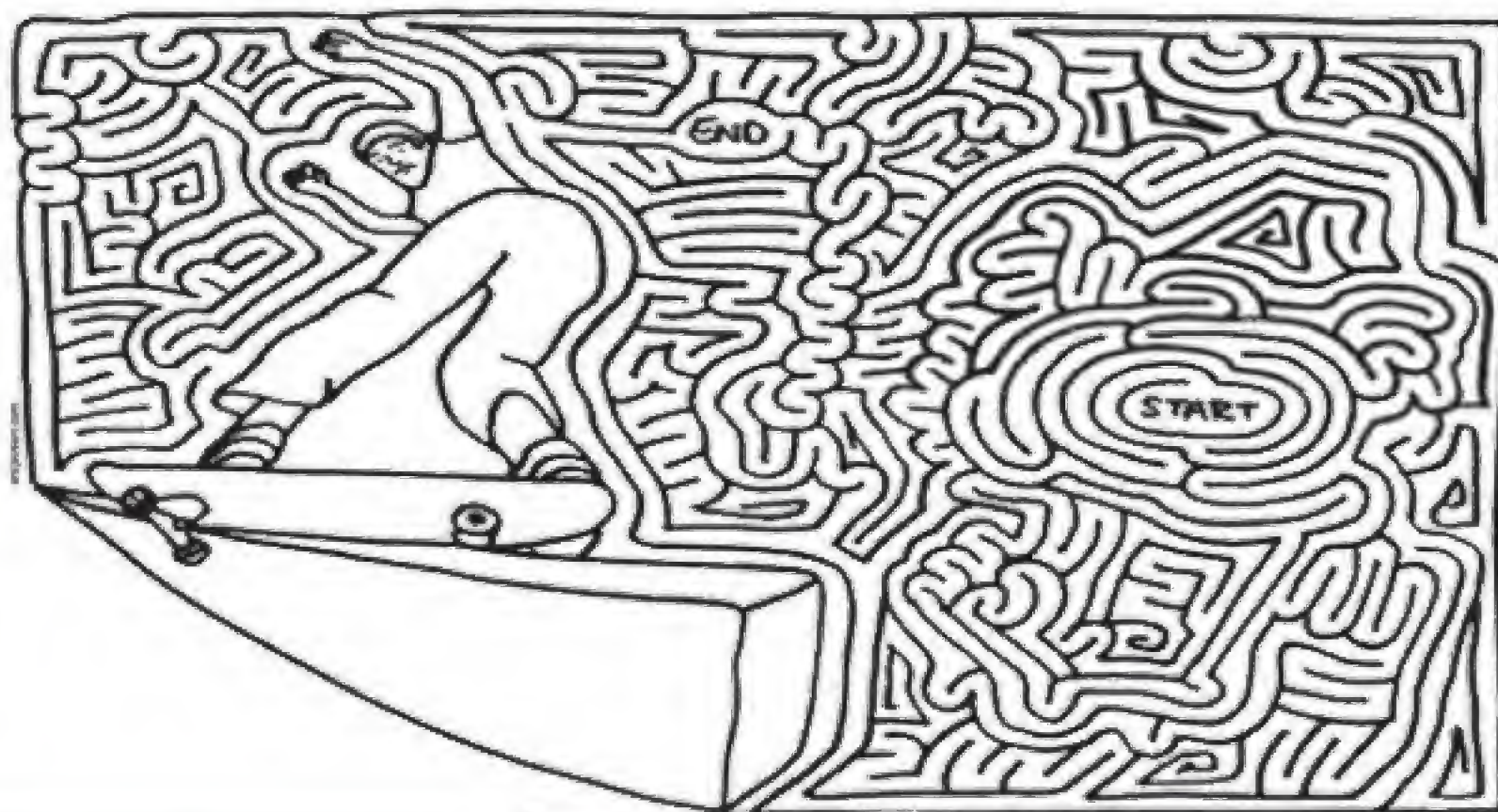


Dialuna atardi a drenta informe di un accidente den De La Sallestraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un chofer no a regula su velocidad ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Sudoku

1								6
		6		2		7		
7	8	9	4	5		1		3
			8		7			4
				3				
	9				4	2		1
3	1	2	9	7			4	
	4			1	2		7	8
9		8						

## LABERINTO



## TA BENDE



"BBQGRILLS"  
made in Aruba.

100-150-175-200  
250-300 florin.

Info:  
**5697787**  
(nos por entrega)

## TA BENDE

Edificio comercial  
situa na Sta Cruz,  
conoci como  
Rowigini's y su  
complex  
di apartment.





Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atencion, cada bez cu mi a invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compassion. Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tawata morto cansa, pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tawata bon pami.  
Salmo 116

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



## Emily Mary Thiel

\*27-09-1968 - †12-04-2018

Na bida Directora di Thiel Corporation N.V.

Na number di su:

Rumannan: Anthony Thiel y Fabiola Danies  
Daphne y Alvaro Barra-Thiel  
Sobrina stima : Alexia Barra  
Iha: Stacey-Ann Geerman  
Tantanan: Sra. Vda. Teresita Thiel  
Sra. Mirna Maduro-Thiel y esposo  
Sra. Irma Laclé

Ta invita tur amigo y amiganan, primo y primanan y demas famia y conocirnan, coleganan di Thiel Corporation N.V., Thiel Group, miembranan di Aruba Toastmaster Club, Yamanota Toastmaster Club, Arikok Toastmaster Club, University of Aruba Toastmaster Club, Gilbert F. (Betico) Croes Toastmaster Club y Sin Fronteras Toastmaster Club y miembro nan di Aruba Amateur Radio Club.

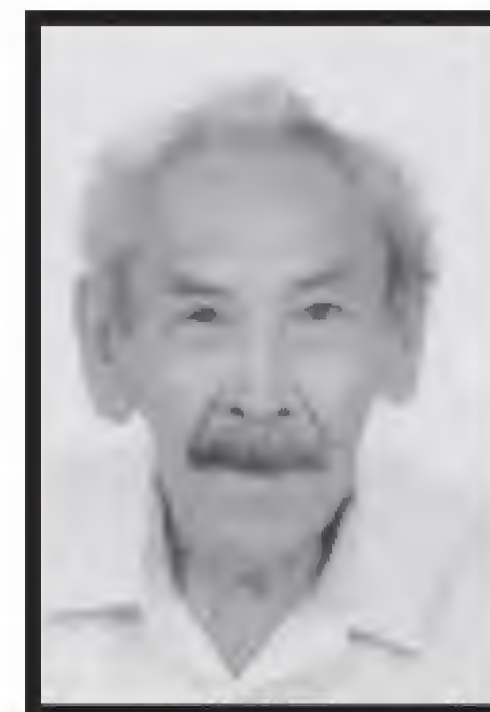
Pa acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 19 di April 2018 na Pro Cathedral San Francisco na Playa. Nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or den misa.

Nos ta lamenta cu despues di despedida nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas

Anuncio pa corant pa Diahuebs  
19/04/2018

“Señor ta mi wardador, mi n'tin falta  
dinada; Den cunucu di yerba berde,  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
pa mi bolbe haya forza. Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta  
anuncia fayecimento di:



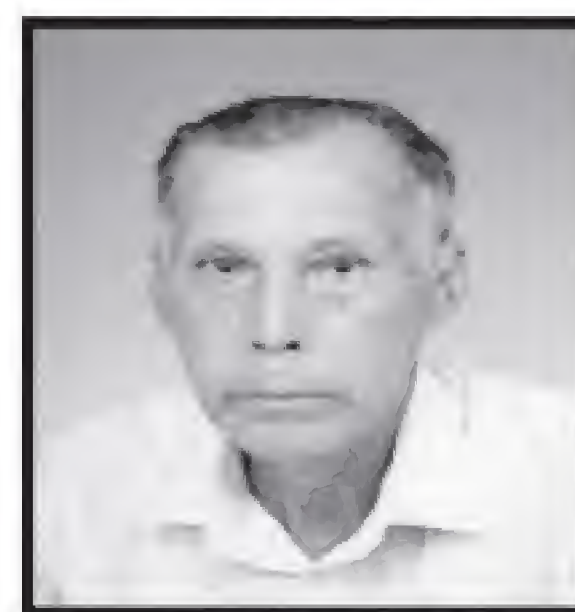
## Milo Chai

25-12-1929 18-04-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

### Gradicimento

Na number di famia Thiel, nos kier a expresa nos  
gratitude pa boso sosten pa e dianan di enfermedad,  
fayecimento y entierro



## Raymundo Thiel

Mihor conoci como: “Rey”

Na personan di hospital, na Funeraria Aurora pa su  
excelente servicio, na tu r e yamadanan di telefonan y  
pa e donacionnan haci na Favi, un danki di curason.

Alaves nos ta invita boso na un santo sacrificio di  
misa diadon=mingo 22 di April na misa Imaculada  
Concepcion pa 6.30 pm.



Anuncio pa corant pa Diahuebs 19/04/2018

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita  
Laga tur locual cu mi ta encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita  
Y laga esaki nan termina den tur buniteza"

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia  
fayecimento di:

## Sra. Celia Maria Ruiz-Ras

Cariñosamente yama: "Chela"  
21-04-1940 17-04-2018



Na number di su:

Casa: Theodoor Ruiz  
Yiunan: Jeanette Ruiz y Miguel Chirino  
Shirly v/der Blik-Ruiz y Cornelis v/der  
Blik  
Roland Ruiz  
Jacqueline Ruiz

Manera yiu: Amalia Geerman

Rumannan: Aida de Kort-Ras y famia

Joe Ras y famia  
Agnes Ras y famia  
Eduardo Ras y famia  
Dora Calderon-Ras y famia  
Jimmy Ras y famia

Nieto(a)nan: Derick v/der Blik

Gabriella Chirino  
Miguel / Lito Chirino  
Tybizay Ruiz  
Liliani Ruiz  
Xina v/der Blik

Ihanan, subrino(a)nan, swa y cuñanan, comer y compernan,  
primo(a)nan.

Bon Bisiñanan: Mirto de Kort  
Doy v/de Linden  
Marlyn Thijzen

Conocirnan y tur su bon amiganan di Bingo, Bolas Criollo.

Amiga di cas: Cita Arends

Ayudante nan: Mimi, Sonja, Zulay, Lusdairy

Un danki special na su dokter di cas Sharline Vis

Demas famianan: Ruiz, Ras, Chirino, v/der Blik, de kort,  
Calderon, Singh, Geerman, Hernandez, Lampe, Figaroa,  
Brittem, Landman, Haayen, Tromp y Winterdaal

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of  
famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entierro ta tuma lugar Diabierna 20 april 2018  
pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues  
saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Nos  
defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home  
Diahuebs 19 April 2018 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe  
haya forza. Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta  
participa fayecimento di:



## Sra. Magaly Madeline Bermudes

\*12-04-1959 - †17-04-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## Oracion di Dia

**Un feliz dia rumannan y cu Dios  
colma nos cu tur su gracianan na  
abundancia.**

Dios ta desea pa tur hende wordo  
salba y tambe pa tur hende yega  
na conocimiento di e berdad. E  
discipel di Señor mester ta atento  
y humilde pa sigui instruccionnan  
di Spirito Santo cu ta nos guia  
spiritual. Mescos cu Felipe un  
angel a indike e caminda cu e  
mester bai y asina el a topa cu un  
africano cu den su shers tawata  
sinta ta lesa Escritura pero e no  
tawata comprende. Felipe a subi  
den su shers y a predika e Bon  
noticia na e africano. Asina el a  
laga Felipe batise. ( Ech. 8,26-40  
) Den e Evangelio di awe Hesus ta  
bisa nos cu E ta haci nos yiunan

stimá di Dios. E ta siña nos con  
Tata ta y loke E ta haci pa cada un  
di nos.( Huan 6, 44-51 )

Oracion: Señor Hesus Abo ta nos  
maestro interior cu ta desea di siña  
nos tocante Tata Dios. Manda Bo  
Spirito Santo cu su forza poderoso  
pa bini tuma control over di henter  
nos ser pa nos por ser enberdad  
un instrumento util pa Señor nos  
Dios y cu alegría y disponibilidad  
nos por siña esnan cu ainda no  
conoce Tata pa nan por acerca e  
curazon misericordioso di Hesus.  
Amen.



# **NEW ARRIVALS**

## **REGULAR AND PLUS SIZES**



**SHIRIBANA 12B**

**SCHUIN TEGENOVER SUBWAY PARADERA**